

## 4 V CORDLESS SCREWDRIVER PASD 4 C3

(GB)

### 4V CORDLESS SCREWDRIVER

User manual

Translation of the original instructions

(FI)

### 4 V AKKUKÄYTTÖINEN RUUVIMEISSELI

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

### 4 V BATTERIDRIVEN SKRUVMEJSEL

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i  
original

(DK)

### 4 V BATTERIDREVEN SKRUETRÆKKER

Betjeningsvejledning

Oversættelse af den originale  
brugsanvisning

(PL)

### 4 V AKUMULATOROWA WKREŹARKA

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

### 4 V AKUMULATORINIS ATSUKTUVAS

Naudojimo instrukcija

Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

### 4 V AKU-KRUVIKEERAJA

Kasutusjuhend

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

### 4 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS SKRŪVGRIEZIS

Lietošanas pamācība

Originalās pamācības tulkojums

(DE)

(AT)

(BE)

(CH)

### 4 V AKKU- SCHRAUBENDREHER

Bedienungsanleitung

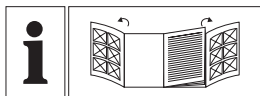
Originalbetriebsanleitung

IAN 496236\_2504

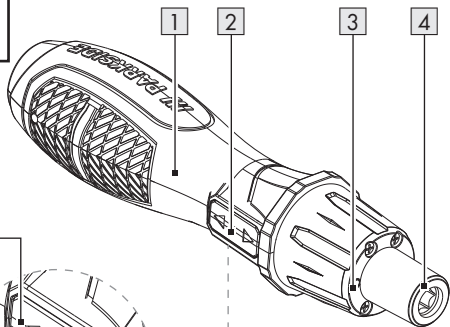
(FI)

(SE)

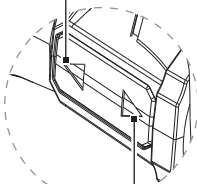
(DK)



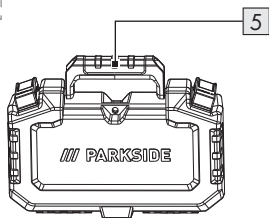
GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	41
SE	Bruksanvisning	Sidan	76
DK	Betjeningsvejledning	Side	111
PL	Instrukcja obsługi	Strona	147
LT	Naudojimo instrukcija	Psł	186
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	222
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	257
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	294

**A**

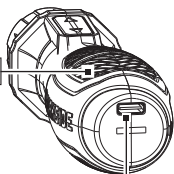
2a



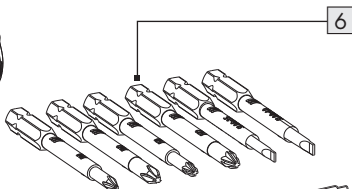
2b



10



9



8



7

**B**

9



12



7



11



8

<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	7
<b>Introduction</b> .....	Page	10
Intended use .....	Page	10
Scope of delivery .....	Page	11
Description of parts .....	Page	11
Technical data .....	Page	12
<b>Safety instructions</b> .....	Page	16
General power tool safety warnings .....	Page	16
Safety guidelines for screwdrivers .....	Page	23
Vibration and noise reduction .....	Page	23
Behaviour in emergency situations .....	Page	24
Battery charger safety warnings .....	Page	24
Residual risks .....	Page	26
<b>Use</b> .....	Page	27
Battery information .....	Page	27
Changing rotational direction .....	Page	29
LED work light .....	Page	30
Manual operation .....	Page	30
Changing bits .....	Page	30
Checking the bits .....	Page	30
Switching on/off .....	Page	31

<b>Troubleshooting</b> .....	Page	32
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page	33
Maintenance .....	Page	34
<b>Storage</b> .....	Page	34
<b>Transportation</b> .....	Page	35
<b>Disposal</b> .....	Page	35
<b>Warranty</b> .....	Page	37
Warranty claim procedure. ....	Page	38
<b>Service</b> .....	Page	39
<b>EU declaration of conformity</b> .....	Page	40

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:



**DANGER!** This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**WARNING!** This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



**NOTE:** This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.



Danger – risk of electric shock!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Symbol for a Protection Class II product



Use the product in dry indoor spaces only.









This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.



**Li-Ion**

Lithium-Ion battery

<b>n<sub>0</sub></b>	No-load speed
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the rechargeable battery from fire.
	Protect the rechargeable battery from water and moisture.
<b>min<sup>-1</sup></b>	Revolutions per minute
<b>CE</b>	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Indication of the electrical working limit per IEC60900 standard
 	Sicherheitshinweise Instructions for use

# **4V CORDLESS SCREWDRIVER**

## ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● **Intended use**

- This product is designed for screwing in and out screws of electrical installations in private households.
- Only use the product with the included insulated screw bits. The insulated screw bits are suitable for electrical installations up to 1,000 V.
- Work on electrical systems and installation works may only be carried out by qualified persons in compliance with the safety regulations of local authorities.
- The LED work light 3 on this product is intended to illuminate the immediate work area.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused

by improper use. The product is not intended for commercial or similar uses.

## ● Scope of delivery

### **WARNING!**











- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- |   |                      |   |               |
|---|----------------------|---|---------------|
| 1 | Cordless screwdriver | 1 | Carrying case |
| 6 | Insulated screw bits | 1 | User manual   |
| 1 | USB charging cable   |   |               |

## ● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations. Familiarise yourself with all the functions of the product.

(Fig. A)

- |   |                             |   |                         |
|---|-----------------------------|---|-------------------------|
|  1    | Handle                      |  5   | Carrying case           |
|  2    | Rotational direction switch |  6   | Insulated screw bit set |
|  2a  | Counter-clockwise rotation  |   | 1× SL (0.6 mm × 3.5 mm) |
|  2b | Clockwise rotation          |   | 1× SL (0.8 mm × 4.0 mm) |
|  3  | LED work light              |   | 1× PH1, 1× PH2          |
|  4  | Bit holder                  |   | 1× PZ1, 1× PZ2          |
|   |                             |  7 | USB-C plug              |
|   |                             |  8 | USB-A plug              |

9 USB-C charging port

10 Charge/battery level indicator

(Fig. B)

11 Charger \*

12 USB-A charging port

## ● Technical data.

<b>Cordless screwdriver</b>	
Model:	HG12446
Rated voltage:	4 V $\text{---}$ (direct current)
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	1
Capacity:	1.5 Ah
No-load speed:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Torque:	max. 0.4 N m (driven by motor) max. 8 N m (driven by hand)
Bit holder:	8 mm (star shape)

\* Charger is not included. Suitable charger: see “Technical data”

**Use only the following charger to charge the cordless tool\*:**

<b>Information</b>	<b>Value</b>
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG06825 (VDE plug) HG06825-BS (BS plug)

<b>Information</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
Input voltage:	100–240	V~
Input AC frequency:	50/60	Hz
Output voltage:	5	V ===
Output current:	1.7	A
Output power:	8.5	W
Average active efficiency:	78.2	%
No-load power consumption:	<0.1	W
Input current:	0.3	A
Protection class:	II/□ (double insulation)	
Connection type:	USB-A	
Charging time:	approx. 60	min

\* Charger is not included. This charger is available via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

<b>Recommended ambient temperature</b>	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	0 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +50 °C

<b>Noise emission value</b>	
The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:	
Sound pressure level:	$L_{pA} = 58.5 \text{ dB}$
Sound power level:	$L_{WA} = 66.5 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

<b>Vibration emission value</b>	
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:	
<b>Screw driving</b>	
Vibration emission value:	$a_h = 0.26 \text{ m/s}^2$
Uncertainty:	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

## **WARNING!**

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## **NOTE**

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



## Safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### **Work area safety**

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### **Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
**Never charge non-rechargeable batteries!**



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

## Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

## ● Safety guidelines for screwdrivers

- a) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- b) **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- c) **Hold the power tool firmly.** High reaction moments can occur for brief periods while lightening and loosening screws.
- d) **Switch the power off immediately if the tool blocks while in use.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kickback.

## ● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.

- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

## ● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property. Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions.
- Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## ● Battery charger safety warnings


- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,

sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries.  
Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.

Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

 The appliance is suitable for indoor use only.

## ● Residual risks

### NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!


Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.


- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

## ● Use

### ● Battery information

- The built-in battery is supplied partially charged. Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.
- The charge/battery level indicator  shows different levels depending on the operating status:
  - While you are charging the battery, the charge level is displayed.
  - While you are using the product, the battery level is displayed.

The percentages are given in the tables in the following section.

- If the charge/battery level indicator  lights up red during use, the battery level is less than 30 % of its capacity. The battery needs to be charged.

- Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.

## Start charging

(Fig. B)

### NOTE

- ▶ The LED work light [3] can be used whilst charging. It is normal for the handle [1] to warm up slightly whilst charging.
- ▶ The charge/battery level indicator [10] lights up after pressing down the rotational direction switch [2].
- ▶ These are approximate values for charge level and battery level.

1. Connect the USB-A plug [8] to the USB-A charging port [12] of the charger [11].
2. Connect the USB-C plug [7] to the USB-C charging port [9].
3. Connect the charger [11] to a socket-outlet.
4. The charge/battery level indicator [10] shows the charge level:

Colour	Charge level
Red	0–50 %

Colour	Charge level
Yellow	51–99 %
Green	100 %

- During operation the charge/battery level indicator **10** shows the battery level:



Colour	Battery level
Green	50–100 %
Yellow	49–30 %
Red	<30 %

### Stop charging

1. Once the battery is fully charged, disconnect the USB-C plug **7** from the USB-C charging port **9**.
2. Disconnect the charger **11** from the socket-outlet.

### ● Changing rotational direction

- Press the rotational direction switch **2** to set the rotational direction (Fig. A):

Rotational direction	Action	Direction indicator
Clockwise	Tightening screws	 <b>2b</b>
Counter-clockwise	Loosening screws	 <b>2a</b>

## ● LED work light

- The LED work light **3** lights up for approx. 10 seconds after the rotational direction switch **2** is released.

## ● Manual operation

- The product features an automatic spindle lock. You can tighten or loosen screws by hand without pressing the rotational direction switch **2**.

## ● Changing bits

### NOTE

- ▶ The insulated screw bits **6** have their type embossed according to their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

- Pull out the insulated screw bit **6**. Insert another insulated screw bit into the bit holder **4** (Fig. A).

## ● Checking the bits

- The provided insulated screw bit set **6** is suitable for electrical installations up to 1,000 V.
- Work on live components with this product may only be carried out by a qualified electrician.
- The insulated screw bits **6** must not be used with other manual drive parts (e.g. handles, ratchet, etc.).

- Before each use: Check the insulated screw bit **6**, especially the insulation sleeve, for any wear and damage.
- If you have any doubt about the safety of the insulated screw bit **6**, either scrap it or have it examined by an expert or qualified person.
- Never work on live components using bits that are not approved for this purpose. This entails the following risks:
  - Risk of electric shock to the user;
  - Exposure of the built-in battery to external voltage, which may cause fire and explosion;
  - Exposure to external voltage and potential carry-over (voltage) at the charging socket and, if applicable, further potential carry-over via the connected USB charge cable at other sources.




## ● Switching on/off

Status	Action
On	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Press and hold the rotational direction switch <b>2</b>.</li> <li>■ The LED work light <b>3</b> lights up.</li> </ul>
Off	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Release the rotational direction switch <b>2</b>.</li> <li>■ The LED work light <b>3</b> goes off after approx. 10 seconds.</li> </ul>

## ● Troubleshooting

### WARNING!

- ▶ If the product dropped into water or was exposed to rain by accident, the product cannot be used any more. Put the product in a sealed plastic bag and send it to the service centre for repair or disposal.

Problem	Possible cause	Solution
The product is not charging.	The socket-outlet has no power.	Connect the charger  to a socket-outlet with normal power supply.
	The charger  is broken or damaged.	Change the charger  .
	The USB cable is broken or damaged.	Change the USB cable.
	The product or the built-in battery is damaged.	Return the product to the service centre for repair.
The product does not work.	The product is overheated.	Allow the product to cool down for approx. 10 minutes.
	The battery is discharged.	Charge the battery.
	The product is damaged.	Return the product to the service centre for repair.

Problem	Possible cause	Solution
Liquid leaks from the product.	The built-in battery is damaged.	Return the product to the service centre for repair.

## ● Cleaning and maintenance

### NOTE

▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- The vents must always be clear.
- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.  
After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Before cleaning or carrying out any maintenance:
  - Remove the USB cable.
  - Remove the insulated screw bit **6**.
  - Disconnect the charger **11** from the socket-outlet.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- After each use: Clean the air vents with a cloth and a soft brush.

## ● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use: Check the product and the insulated screw bits **6** for any wear and damage.
- Have the product checked annually by a qualified person to determine the suitability of the insulated screw bits **6** for further use.

## ● Storage

- Do not expose the product to sunlight during storage.
- The ideal storage temperature for the battery is between 0 °C and +50 °C.
- Store the product out of reach of children in the carrying case **5**.
- Store the product and its accessories in a dry and dust-free location.
- Store the insulated screw bit set **6** separately to avoid mechanical damage or mix-up with other tools. Protect the insulated screw bit set from excessive heat (e.g. near heating pipes or steam pipes) and from UV radiation.
- Check the battery level approx. every 3 months during a lengthy storage period. Recharge the battery, if necessary.

## ● Transportation

### NOTE

- ▶ The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.  
To remove the battery from the housing, the battery must be empty and the screws unscrewed from the housing. The connections on the battery must be individually disconnected and isolated.
- ▶ This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- ▶ The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

## Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 496236\_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496236\_2504 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service



### **Service Great Britain**

Tel.: 08000518970

Contact form on *[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*

**IAN 496236\_2504**

# ● EU declaration of conformity

## EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 496236\_2504)

IAN: 496236\_2504  
Product Identification: "PARKSIDE" Cordless Screwdriver  
Model Number: HG12446

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

<b>N° / Parts</b>
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

<b>N° / Parts</b>
EN IEC 63000:2018

Additional information:

<b>N° / Parts</b>
PPP 58097C:2020

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	01.07.2025		
Place	Date	J. Buchheim Authorised Signatory	Dr. Thorgsten Maier Authorised Signatory

EN



<b>Varoitukset ja merkit</b> .....	Sivu	43
<b>Johdanto</b> .....	Sivu	46
Tarkoituksenmukainen käyttö .....	Sivu	46
Toimituksen sisältö .....	Sivu	47
Osien kuvaus .....	Sivu	47
Tekniset tiedot .....	Sivu	48
<b>Turvallisuusohjeet</b> .....	Sivu	52
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet .....	Sivu	52
Ruuvinvääntimiä koskevat turvallisuusohjeet . .	Sivu	58
Tärinän ja melun vähentäminen .....	Sivu	59
Toiminta hätätapauksessa .....	Sivu	60
Latureita koskevat turvallisuusohjeet .....	Sivu	60
Jäännösriskit .....	Sivu	62
<b>Käyttö</b> .....	Sivu	62
Tietoa akusta .....	Sivu	62
Pyörimissuunnan muuttaminen .....	Sivu	65
LED-työvalo .....	Sivu	65
Manuaalinen käyttö .....	Sivu	65
Vaihtokärkien vaihtaminen .....	Sivu	65
Vaihtokärkien tarkistaminen .....	Sivu	66
Päälle- ja poiskytkeminen .....	Sivu	67

<b>Vianmääritys</b> .....	Sivu	67
<b>Puhdistus ja huolto</b> .....	Sivu	68
Huolto .....	Sivu	69
<b>Säilytys</b> .....	Sivu	69
<b>Kuljetus</b> .....	Sivu	70
<b>Hävittäminen</b> .....	Sivu	71
<b>Takuu</b> .....	Sivu	72
Toimiminen takuutapauksessa .....	Sivu	73
<b>Huoltopalvelu</b> .....	Sivu	74
<b>EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> ..	Sivu	75

## Varoitukset ja merkit

Käyttöohjeessa ja pakkauksessa käytetään seuraavia varoituksia:



**VAARA!** ”Vaara”-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa erittäin riskialtista vaaratilannetta, joka johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



**VAROITUS!** ”Varoitus”-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa keskinkertaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



**VARO!** ”Varo”-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa alhaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan, jos sitä ei vältetä.



**HUOMIO!** ”Huomio”-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa mahdollisen ainevahingon vaaraa.



**HUOMAUTUS:** ”Huomautus”-huomiosanalla varustettu merkki tarjoaa hyödyllisiä lisätietoja.



Vaara – sähköiskun vaara!



Vaihtovirta/-jännite



Tasavirta/-jännite



Suojausluokkaan II kuuluvan tuotteen merkki



Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.



Tämä merkki tarkoittaa, että tuotteen käytössä on noudatettava käyttöohjetta.



**Li-Ion**

Litiumioniakku

<b>n<sub>0</sub></b>	Joutokäyntinopeus
	Suojaa akkua kuumuudelta ja suoralta auringonvalolta.
	Suojaa akkua avotulelta.
	Suojaa akkua vedeltä ja kosteudelta.
<b>min<sup>-1</sup></b>	Kierrosta per minuutti
<b>CE</b>	CE-merkintä takaa, että tuote vastaa siihen sovellettavia EU-direktiivejä.
	Maininta rajoituksesta sähkötöiden yhteydessä standardin IEC60900 mukaisesti
	Turvallisuusohjeet
	Käyttöohjeet

## 4 V AKKUKÄYTTÖINEN RUUVIMEISSELI

### ● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

### ● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tuote on tarkoitettu ruuvien kiristämiseen ja irrottamiseen sähköasennusten yhteydessä yksityisissä talouksissa.
- Käytä tuotetta vain toimitukseen sisältyvillä eristetyillä vaihtokärjillä. Eristetyt vaihtokärjet soveltuvat korkeintaan 1000 V:n sähköasennuksiin.
- Sähkölaitteisiin liittyvät työt ja asennustyöt saavat suorittaa vain tehtävään koulutetut henkilöt, jotka noudattavat paikallisten viranomaisten turvallisuusmääräyksiä.
- Tuotteen LED-työvalo 3 on tarkoitettu työskentelyalueen valaisuun.
- Kaikki muunlainen käyttö tai tuotteeseen tehtävät muutokset ovat tarkoituksenvastaisia ja ne voivat johtaa hengenvaaraan sekä vakaviin henkilövahinkoihin ja

vaurioihin. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä. Tuote ei sovellu ammattimaiseen tai vastaavanlaiseen käyttöön.

## ● Toimituksen sisältö

### **⚠ VAROITUS!**

- ▶ Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

- |   |                              |   |                 |
|---|------------------------------|---|-----------------|
| 1 | Akkukäyttöinen ruuvimeisseli | 1 | USB-latausjohto |
| 6 | Eristetty vaihtokärki        | 1 | Säilytyslaukku  |
|   |                              | 1 | Käyttöohje      |

## ● Osien kuvaus

Avaa käyttöohje kuvien kohdalta ennen lukemista. Perehdy tuotteen kaikkiin toimintoihin.

(Kuva A)

- |    |                        |   |                            |
|----|------------------------|---|----------------------------|
| 1  | Kahva                  | 6 | Eristetty vaihtokärkisarja |
| 2  | Pyörimissuunnan kytkin |   | 1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)    |
| 2a | Vääntö vastapäivään    |   | 1× SL (0,8 mm × 4,0 mm)    |
| 2b | Vääntö myötäpäivään    |   | 1× PH1, 1× PH2             |
| 3  | LED-työvalo            |   | 1× PZ1, 1× PZ2             |
| 4  | Vaihtokärjen kiinnitin | 7 | USB-C-pistoke              |
| 5  | Säilytyslaukku         | 8 | USB-A-pistoke              |

- 9 USB-C-latausliitäntä
- 10 Latausnäyttö/akun tilan näyttö

(Kuva B)

- 11 Laturi \*
- 12 USB-A-latausliitäntä

## ● Tekniset tiedot

<b>Akkukäyttöinen ruuvimeisseli</b>	
Malli:	HG12446
Nimellisjännite:	4 V === (tasavirta)
Akku (kiinteä):	Litiumioni
Kennojen lukumäärä:	1
Kapasiteetti:	1,5 Ah
Joutokäyntinopeus:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Vääntömomentti:	maks. 0,4 N m (moottorikäytössä) maks. 8 N m (käsikäytössä)
Vaihtokärjen kiinnitin:	8 mm (tähdemuotoinen)

\* Laturi ei sisälly toimitukseen. Sopiva laturi: katso ”Tekniset tiedot”

**Käytä ainoastaan seuraavaa laturia langattoman työkalun lataamiseen\*:**

<b>Tieto</b>	<b>Arvo</b>
Valmistajan nimi tai tavaramerkki, kaupparekisterinumero ja osoite:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, SAKSA
Mallitunniste:	HG06825 (VDE-pistoke) HG06825-BS (BS-pistoke)

<b>Tieto</b>	<b>Arvo</b>	<b>Yksikkö</b>
Ottojännite:	100–240	V~
Tuloverkkotaajuus:	50/60	Hz
Antojännite:	5,0	V ===
Antovirta:	1,7	A
Antoteho:	8,5	W
Aktiivitalan keskimääräinen hyötysuhde:	78,2	%
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus:	< 0,1	W
Ottovirta:	0,3	A
Suojausluokka:	II/□ (kaksinkertainen eristys)	

\* Laturi ei sisälly toimitukseen. Laturi voidaan hankkia osoitteesta [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

Tieto	Arvo	Yksikkö
Liitäntätyyppi:	USB-A	
Latausaika:	n. 60	min

Suositeltava ympäristön lämpötila	
Latauksen aikana:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Käytön aikana:	0 °C korkeintaan +40 °C
Säilytyksen aikana:	0 °C korkeintaan +50 °C

Melupäästöarvot	
Mitatut arvot on määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:	
Äänenpainetaso:	$L_{pA} = 58,5 \text{ dB}$
Äänitehotaso:	$L_{WA} = 66,5 \text{ dB}$
Epävarmuus:	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

Tärinäpäästöarvot	
Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti:	
Ruuvit	
Tärinäpäästöarvo:	$a_h = 0,26 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## VAROITUS!

- ▶ Sähkötyökäluä käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökäluen käyttötapa ja etenkin työköppaleen ominaisuudet. Tärinästä ja melusta johtuva kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävät esimerkiksi suojakäsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava kaikki käyttöjakson vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökälu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).

## HUOMAUTUS

- ▶ Mainitut tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökäluen arvojen vertaamiseen.
- ▶ Mainittuja tärinän kokonaisarvoja ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.



## Turvallisuusohjeet

- **Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet**

### **VAROITUS!**

- ▶ **Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot.** Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

**Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

### **Työpaikkaturvallisuus**

- Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.**  
Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**  
Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.

- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### **Sähköturvallisuus**

- a) **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.**

Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## Henkilöturvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevasti.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai sähkötyökalu liitetään päällekytkettynä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- d) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
- e) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

- f) **Käytä sopivaa vaateetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Mahdollisesti asennettavat pölynpoisto- ja keräyslaitteet tulee liittää oikein ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ongelmitta.** Huoleton käsittely voi johtaa silmänräpäyksessä vakaviin vammoihin.

### **Sähkötyökalun käyttö ja käsittely**

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä varoitoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja otepinnat vaarantavat turvallisen käytön ja sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

## **Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito**

- a) **Lataa akut vain valmistajan hyväksymillä latureilla.**  
Tietyntyyppisille akuille tarkoitettuun latureiin liittyy tulipalon vaara, jos sitä käytetään toisenlaisten akkujen lataukseen.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin soveltuvia akkuja.** Toisenlaisten akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
- c) **Pidä käyttämätöntä akkua etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat johtaa kontaktien siltaukseen.** Akun kontaktien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta siihen. Jos nestettä kuitenkin joutuu iholle, huuhtelee runsaalla vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet ja muutetut akut voivat toimia arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisiin.
- f) **Älä altista akkua avotulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai yli 130 °C:n lämpötila voivat johtaa räjähdykseen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa**

**mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataus tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.



**VARO! RÄJÄHDYSVAARA!**  
**Älä koskaan lataa paristoja.**



Suojaa akkua kuumuudelta, esim. jatkuvalta auringonsäteilyltä ja avotulelta, sekä vedeltä ja kosteudelta.



Muutoin räjähdysvaara.

## Huoltopalvelu

- Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen kaikenlainen huolto tulisi teettää vain valmistajalla tai valtuutetulla huoltopalvelulla.

## ● Ruuvinvääntimiä koskevat turvallisuusohjeet

- Pidä sähkötyökalua eristetyistä otepinnoista kiinni, kun käytät sitä työhön, jossa ruuvi voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.** Ruuvien koskeminen

jännitteenalaiseen johtoon voi asettaa myös metalliset laitteen osat jännitteenalaisiksi ja johtaa sähköiskuun.

- b) **Kiinnitä työkappale.** Kiinnitysvälineillä tai ruuvipuristimella kiinnitetty työkappale pysyy varmemmin paikoillaan kuin kädessä pidettynä.
- c) **Pidä sähkötyökalusta tukevasti kiinni.** Ruuvien löysäämisessä tai irrottamisessa voi esiintyä lyhytaikaisia, voimakkaita vastavaikutuksia.
- d) **Kytke tuote välittömästi pois päältä, jos työkalu jumittuu käytön aikana.** Valmistaudu voimakkaisiin vastavaikutuksiin, sillä ne voivat aiheuttaa takaiskun.

## ● Tärinän ja melun vähentäminen

Vähennä tärinää ja melua rajoittamalla käyttöaikaa, sahaamalla tärinää ja melua vähentävillä käyttötavoilla ja käyttämällä henkilönsuojaimia.

Seuraavat toimenpiteet auttavat vähentämään tärinästä ja melusta johtuvia riskejä:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Pidä huolta siitä, että tuote on aina moitteettomassa kunnossa ja hyvin huollettu.
- Käytä tuotteessa sopivia vaihtotyökaluja ja tarkista, että ne ovat moitteettomassa kunnossa.
- Pidä tuotetta tukevasti kahvoista ja otepinnoista kiinni.

- Huolla tuote ohjeiden mukaisesti ja voitele se kunnolla (tarvittaessa).
- Suunnittele työvaiheet niin, että tärinää aiheuttavien tuotteiden sahaus jakautuu pidemmälle aikajaksolle.

## ● Toiminta hätätapauksessa

Tutustu tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla. Lue turvallisuusohjeet huolella läpi ja noudata niitä ehdottomasti. Tämä auttaa vaarojen ja vaaratilanteiden välttämässä.

- Käytä tuotetta aina tarkkaavaisesti, jotta pystyt havaitsemaan vaarat hyvissä ajoin ja toimimaan oikein. Nopeasti toimimalla voidaan välttää vakavat loukkaantumiset ja ainevahingot.
- Toimintahäiriöiden sattuessa kytke tuote välittömästi pois päältä ja irrota se sähköverkosta. Anna pätevän ammattihenkilön tarkastaa ja tarvittaessa korjata tuote ennen kuin jatkat sen käyttöä.

## ● Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen

käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

- Älä koskaan lataa paristoja.

Tämän huomautuksen laiminlyöminen johtaa vaaratilanteisiin.

- Suojaa sähköiset osat kosteudelta. Älä koskaan upota niitä veteen tai muihin nesteisiin välttääksesi sähköiskun. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla. Noudata puhdistusta, huoltoa ja korjauksia koskevia ohjeita.

 Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.

## ● Jäännösriskit

### HUOMAUTUS

- ▶ Tuotteen käyttö saa aikaan sähkömagneettisen kentän! Tämä kenttä voi tietyissä tilanteissa vaikuttaa aktiivisiin ja passiivisiin lääkinnällisiin istutteisiin! Vakavan ja hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi suosittelemme, että lääkinnällisiä istutteita käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin käyttävät tuotetta!

Vaikka käytät tuotetta tarkoituksenmukaisesti, käyttöön liittyy aina potentiaalinen henkilö- ja ainevahinkojen vaara. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Tärinäpäästöistä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.
- Henkilö- ja ainevahingot, jotka johtuvat viallisista sahaustyökaluista tai iskusta, jos käytön aikana osutaan piilossa olevaan esineeseen.
- Sinkoavista esineistä johtuva loukkaantumisvaara ja ainevahingot.

## ● Käyttö

### ● Tietoa akusta

- Kiinteä akku on osittain ladattu toimitettaessa. Litiumioniakut voidaan ladata milloin tahansa niiden

käyttöikä lyhentämättä. Latauksen keskeyttäminen ei vaurioita akkua.

- Tuote on varustettu kiinteällä akulla, jota käyttäjä ei voi vaihtaa uuteen. Akun saa poistaa tai vaihtaa vain valmistaja, tämän huoltopalvelu tai muu tehtävään pätevä henkilö vaaratilanteiden välttämiseksi. Tuotetta hävitettäessä tulee huomauttaa, että tuote sisältää akun.
- Latausnäyttö/akun tilan näyttö [10] näyttää erilaisen tilan käyttötilasta riippuen:
  - Kun akkua ladataan, lataustila näytetään näytössä.
  - Kun tuotetta käytetään, akun tila näytetään näytössä.Prosenttiarvot näytetään seuraavan kappaleen taulukoissa.
- Jos latausnäyttö/akun tilan näyttö [10] palaa punaisena käytön aikana, akun tila on alle 30 % sen kapasiteetista. Akku on ladattava.
- Älä koskaan lataa tuotetta, jos ympäristön lämpötila on alle +4 °C tai yli +40 °C. Säilytysolojen täytyy olla viileät ja kuivat sekä ympäristön lämpötilan tulisi olla 0 °C:n ja +50 °C:n välillä.

## Latauksen käynnistäminen

(Kuva B)

### HUOMAUTUS

- ▶ LED-työvalo [3] voidaan käyttää latauksen aikana. On aivan normaalia, että kahva [1] kuumenee hieman latauksen aikana.

## HUOMAUTUS

- ▶ Latausnäyttö/akun tilan näyttö [10] palaa, kun pyörimissuunnan kytkintä [2] on painettu.
- ▶ Nämä ovat lataustilan ja akun tilan likimääräisiä arvoja.

1. Kytke USB-A-pistoke [8] laturin [11] USB-A-latausliitäntään [12].
2. Kytke USB-C-pistoke [7] USB-C-latausliitäntään [9].
3. Kytke laturi [11] pistorasiaan.
4. Latausnäyttö/akun tilan näyttö [10] näyttää lataustilan:

Väri	Lataustila
Punainen	0–50 %
Keltainen	51–99 %
Vihreä	100 %

- Käytön aikana latausnäytössä/akun tilan näytössä [10] näkyy akun tila:

Väri	Akun tila
Vihreä	50–100 %
Keltainen	49–30 %
Punainen	< 30 %

### Latauksen lopettaminen

1. Heti kun akku on täyteenladattu, irrota USB-C-pistoke [7] USB-C-latausliitännästä [9].
2. Irrota laturi [11] pistorasiasta.

## ● Pyörimissuunnan muuttaminen

- Aseta pyörimissuunta painamalla pyörimissuunnan kytkintä **2** (kuva A):

Kääntösuunta	Toiminto	Suunnannäyttö
Myötäpäivään	Ruuvien kiristäminen	▲ <b>2b</b>
Vastapäivään	Ruuvien irrottaminen	▼ <b>2a</b>

## ● LED-työvalo

- LED-työvalo **3** palaa n. 10 sekuntia, kun pyörimissuunnan kytkin **2** on vapautettu.

## ● Manuaalinen käyttö

- Tuote on varustettu automaattisella karan lukituksella. Ruuvit voidaan kiristää tai löysätä käsin pyörimissuunnan kytkintä **2** painamatta.

## ● Vaihtokärkien vaihtaminen

### HUOMAUTUS

- ▶ Eristetyissä vaihtokärjissä **6** on mittoja ja muotoa vastaava tyyppileima. Jos olet epävarma, kokeile vastaavaa vaihtokärkeä tarkistaaksesi, istuuko se ruuvinkantaan ilman liikkumavaraa.

- Vedä eristetty vaihtokärki **6** ulos. Aseta toisentyyppinen eristetty vaihtokärki vaihtokärjen kiinnittimeen **4** (kuva A).

## ● Vaihtokärkien tarkistaminen

- Eristetty vaihtokärkisarja **6** soveltuu korkeintaan 1000 V:n sähköasennuksiin.
- Tuotetta saa käyttää sähköä johtavien osien töihin vain koulutettu sähköasentaja.
- Eristettyjä vaihtokärkiä **6** ei saa käyttää muiden käsikäyttöisten osien (esim. kahva, räikkä jne.) kanssa.
- Aina ennen käyttöä: Tarkista eristetty vaihtokärki **6**, varsinkin eristyshylsy, kulumien ja vaurioiden varalta.
- Jos sinulla on epäilyksiä eristetyn vaihtokärjen **6** turvallisuudesta, hävitä se tai tarkistuta se asiantuntijalla tai tehtävään pätevällä henkilöllä.
- Älä koskaan käytä sähköä johtavien osien töihin vaihtokärkiä, joita ei ole hyväksytty tähän tarkoitukseen. Tämä sisältää seuraavat riskit:
  - Sähköiskun vaara käyttäjälle;
  - Kiinteä akku altistuu vieraalle jännitteelle, mikä voi johtaa tulipaloon ja räjähdykseen;
  - Latausliitäntä altistuu vieraalle jännitteelle sekä mahdolliselle jännitteen siirrolle ja mahdolliselle siirrolle USB-latausjohdon kautta, joka on liitetty muihin lähteisiin.

## ● Päälle- ja poiskytkeminen

Tila	Toiminto
Päälle	<input type="checkbox"/> Pidä pyörimissuunnan kytkintä <b>2</b> alaspainettuna. <input checked="" type="checkbox"/> LED-työvalo <b>3</b> syttyy päälle.
Pois	<input type="checkbox"/> Vapauta pyörimissuunnan kytkin <b>2</b> . <input checked="" type="checkbox"/> LED-työvalo <b>3</b> sammuu n. 10 sekunnin kuluttua.

## ● Vianmääritys

### VAROITUS!

- Jos tuote on pudonnut veteen tai altistunut vahingossa sateelle, sitä ei voi enää käyttää. Laita tuote suljettuun muovipussiin ja lähetä se korjattavaksi tai hävitettäväksi huoltopalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei lataudu.	Pistorasiassa ei ole virtaa.	Kytke laturi <b>11</b> pistorasiaan, jossa on normaali virransyöttö.
	Laturi <b>11</b> on viallinen tai vaurioitunut.	Vaihda laturi <b>11</b> .
	USB-johto on viallinen tai vaurioitunut.	Vaihda USB-johto.
	Tuote tai akku on vaurioitunut.	Lähetä tuote korjattavaksi huoltopalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei toimi.	Tuote on ylikuumentunut.	Anna tuotteen jäähtyä n. 10 minuuttia.
	Akun lataus on purkautunut.	Lataa akku.
	Tuote on vaurioitunut.	Lähetä tuote korjattavaksi huoltopalveluun.
Tuotteesta vuotaa nestettä.	Akku on vaurioitunut.	Lähetä tuote korjattavaksi huoltopalveluun.

## ● Puhdistus ja huolto

### HUOMAUTUS

► Älä puhdistu tuotetta millään kemiallisella, emäksisellä, hankaavalla tai muulla voimakkaalla puhdistus- tai desinfiointiaineella, sillä nämä voivat vaurioittaa tuotteen pinnan.

- Tuuletusaukkojen täytyy olla aina puhtaat.
- Huolehdi siitä, että tuotteen sisään ei pääse mitään nesteitä.
- Pidä tuote aina puhtaana, kuivana sekä vapaana öljystä ja voitelurasvasta.  
Aina käytön jälkeen ja ennen säilytykseen laittamista:  
Poista pöly tuotteesta.

- Säännöllisellä ja tarkalla puhdistuksella varmistetaan tuotteen turvallinen käyttö ja pidempi käyttöikä.
- Ennen puhdistusta tai huoltotöiden suoritusta:
  - Irrota USB-johto.
  - Irrota eristetty vaihtokärki **6**.
  - Irrota laturi **11** pistorasiasta.
- Puhdista tuote kuivalla liinalla. Puhdista vaikeasti saavutettavat kohdat pehmeällä harjalla.
- Aina käytön jälkeen: Puhdista tuuletusaukot liinalla ja pehmeällä harjalla.

## ● Huolto

- Tuote on huoltovapaa.
- Ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen: Tarkista tuote ja eristetyt vaihtokärjet **6** kulumien ja vaurioiden varalta.
- Tarkistuta tuote vuosittain tehtävään pätevällä henkilöllä, joka selvittää, ovatko eristetyt vaihtokärjet **6** edelleen käyttökelpoisia.

## ● Säilytys

- Älä altistuta tuotetta auringonsäteilylle säilytyksen aikana.
- Akun optimaalinen säilytyslämpötila on 0 °C:n ja +50 °C:n välillä.
- Säilytä tuotetta säilytyslaukussa **5** lasten ulottumattomissa.
- Säilytä tuotetta ja sen lisävarusteita kuivassa pölyttömässä paikassa.

- Säilytä eristettyä vaihtokärkisarjaa **6** erillään, jotta mekaaniset vauriot tai sekaantuminen muihin työkaluihin voidaan välttää. Suojaa eristettyä vaihtokärkisarjaa kuumuudelta (esim. lämmitys- ja höyryputkien läheisyydessä) ja UV-säteilyltä.
- Tarkista akun tila n. 3 kuukauden välein pitkäaikaisessa säilytyksessä. Tarvittaessa lataa akku uudelleen.

## ● Kuljetus

### HUOMAUTUS

- ▶ Kiinteän litiumioniakun saa poistaa ainoastaan koulutettu tai tehtävään pätevä henkilö.  
Kun akku poistetaan rungosta, akun täytyy olla tyhjä ja rungon ruuvit täytyy irrottaa. Akkuliitännät täytyy irrottaa ja eristää yksitellen.
- ▶ Koska tuote sisältää ladattavan litiumioniakun, siihen sovelletaan vaarallisia aineita koskevia lakeja. Kiinteällä akulla varustettua tuotetta voidaan kuljettaa tie- ja meriliikenteessä ilman erityisvaatimuksia.
- ▶ Pakkauksiin ja merkintöihin sovelletaan erityisvaatimuksia, jos kolmannet osapuolet (esim. lentoyhtiö, kuriiripalvelu, huolintaliike) kuljettavat niitä. Kolmansien osapuolten kuljetuksissa on kysyttävä neuvoa vaarallisten aineiden asiantuntijalta.

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

### Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



**Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!**

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

## ● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 496236\_2504) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 496236\_2504 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



## ● Huoltopalvelu

### **FI** Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 496236\_2504**

# ● EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 496236\_2504)

IAN: 496236\_2504  
Tuotetunniste: "PARKSIDE" Atornilladora recargable  
Mallinumero: HG12446

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viitaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktiivi 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Lisätietoja:

Nro / osat
PPP 58097C:2020

**Teknisten asiakirjojen säilyttäjä:** OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksaa**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm

Paikka

01.07.2025

Päivämäärä

*ppa. J. Buchheim*  
ppa. J. Buchheim  
valtuutettu allekirjoittaja

*ppa. Dr. T. Maier*  
ppa. Dr. Tjörsten Maier  
valtuutettu allekirjoittaja

FI



<b>Varningar och symboler som används</b> .....	Sidan	78
<b>Inledning</b> .....	Sidan	81
Avsedd användning .....	Sidan	81
Leverans .....	Sidan	82
Beskrivning av delarna .....	Sidan	82
Tekniska data .....	Sidan	83
<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	Sidan	87
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg .....	Sidan	87
Säkerhetsanvisningar för skruvdragare .....	Sidan	94
Minskning av vibration och buller .....	Sidan	94
Åtgärder vid nödsituation .....	Sidan	95
Säkerhetsanvisningar för laddare .....	Sidan	95
Eventuella kvarstående risker .....	Sidan	97
<b>Användning</b> .....	Sidan	97
Batteriinformation .....	Sidan	97
Ändring av rotationsriktning .....	Sidan	100
LED-arbetsbelysning .....	Sidan	100
Manuell användning .....	Sidan	100
Byte av bits .....	Sidan	101
Kontroll av bits .....	Sidan	101
Till-/frånkoppling .....	Sidan	102

<b>Felsökning</b> .....	Sidan 102
<b>Rengöring och underhåll</b> .....	Sidan 103
Underhåll .....	Sidan 104
<b>Förvaring</b> .....	Sidan 104
<b>Transport</b> .....	Sidan 105
<b>Avfallshantering</b> .....	Sidan 106
<b>Garanti</b> .....	Sidan 107
Handläggning av garantianspråk .....	Sidan 108
<b>Service</b> .....	Sidan 109
<b>EG-Försäkran om överensstämmelse</b> .....	Sidan 110

## Varningar och symboler som används

I denna bruksanvisning och på förpackningen används följande varningsanvisningar:



**FARA!** Denna symbol med signalordet "Fara" betecknar en riskkälla med en hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller döden.



**WARNING!** Denna symbol med signalordet "Varning" betecknar en riskkälla med en måttligt hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller dödsfall.



**VAR FÖRSIKTIG!** Denna symbol med signalordet "Var försiktig" betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till ringa eller måttligt svåra skador.



**SE UPP!** Denna symbol med signalordet "Se upp" betecknar fara för en eventuell sakskada.



**HÄNVISNING:** Denna symbol med signalordet "Hänvisning" innehåller ytterligare nyttig information.



Fara – risk för elchock!



Växelström/-spänning



Likström/-spänning



Symbol för en produkt av skyddsklass II



Använd endast produkten i torra inomhusrum.



Denna symbol betyder att bruksanvisningen måste beaktas vid användning av produkten.



**Li-Ion**

Litiumjonbatteri

<b>n<sub>0</sub></b>	Varvtal obelastad
	Skydda batteriet mot värme och direkt solljus.
	Skydda batteriet mot eld.
	Skydda batteriet mot vatten och fukt.
<b>min<sup>-1</sup></b>	Varv per minut
<b>CE</b>	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.
	Begränsningar för arbete under spänning enligt standarden IEC60900
	Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar

## **4 V BATTERIDRIVEN SKRUVMEJSEL**

### ● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

### ● **Avsedd användning**

- Denna produkt är avsedd för att dra åt och lossa skruvar i elektriska installationer i privat hushållsmiljö.
- Använd produkten endast med medföljande isolerade skruvbits. De isolerade skruvbitsen är avsedda för elektriska installationer upp till 1000 V.
- Arbete med elektriska system samt installationsarbeten får endast utföras av kvalificerade personer i enlighet med nationella säkerhetsbestämmelser.
- LED-arbetsbelysningen **3** på denna produkt är avsedd att direkt lysa upp arbetsområdet.
- Annan användning, liksom förändringar av produkten, räknas som icke avsedd användning och kan medföra livsfara och fara för personskador och saksador. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts på icke avsett

sätt. Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning eller liknande ändamål.

## ● Leverans

### **WARNING!**











- ▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!

- |   |                           |   |                |
|---|---------------------------|---|----------------|
| 1 | Batteridrivna skruvmejsel | 1 | Bärväska       |
| 6 | Isolerade skruvbits       | 1 | Bruksanvisning |
| 1 | USB laddkabel             |   |                |

## ● Beskrivning av delarna

Vik före läsning ut den flik som innehåller bilderna. Informera dig om produktens alla funktioner.

(Bild A)

- |   |                              |   |                          |
|---|------------------------------|---|--------------------------|
|  1    | Handtag                      |  6   | Sats isolerade skruvbits |
|  2    | Rotationsriktningsomkopplare |   | 1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)  |
|  2a  | Rotation moturs              |   | 1× SL (0,8 mm × 4,0 mm)  |
|  2b | Rotation medurs              |   | 1× PH1, 1× PH2           |
|  3  | LED-arbetsbelysning          |  7 | Stickkontakt USB-C       |
|  4  | Bitsfattning                 |  8 | Stickkontakt USB-A       |
|  5  | Bärväska                     |   |                          |

9 USB-C-laddningsuttag

10 Laddnings-/batterista-  
tusindikator

(Bild B)

11 Laddare \*

12 USB A-laddningsuttag

## ● Tekniska data

<b>Batteridrivnen skruvmejsel</b>	
Modell:	HG12446
Märkspänning:	4 V $\text{---}$ (likström)
Batteri (inbyggt):	Litiumjontyp
Antal celler:	1
Kapacitet:	1,5 Ah
Varvtal obelastad:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Vridmoment:	max. 0,4 N m (vid motordrift) max. 8 N m (vid manuellt arbete)
Bitsfattning:	8 mm (stjärnformad)

\* Laddare ingår inte i leveransen. Lämplig laddare: se  
"Tekniska data"

**Använd uteslutande följande laddare för att ladda det batteridrivna verktyget\*:**

<b>Information</b>	<b>Värde</b>
Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND
Modellbeteckning:	HG06825 (VDE-stickkontakt) HG06825-BS (BS-stickkontakt)

<b>Information</b>	<b>Värde</b>	<b>Enhet</b>
Ingående spänning:	100–240	V~
Ingående frekvens (växelström):	50/60	Hz
Utgående spänning:	5,0	V ===
Utgående ström:	1,7	A
Utgående effekt:	8,5	W
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge:	78,2	%
Elförbrukning vid noll-last:	< 0,1	W
Inström:	0,3	A
Skyddsklass:	II/□ (dubbel isolering)	
Anslutningstyp:	USB-A	
Laddningstid:	ca 60	min

\* Laddare ingår inte i leveransen. Denna laddare finns på [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

<b>Rekommenderad omgivningstemperatur</b>	
Under laddning:	+4 °C till +40 °C
Under drift:	0 °C till +40 °C
Under förvaring:	0 °C till +50 °C

<b>Bulleremissionsvärden</b>	
De uppmätta värdena har fastställts i enlighet med EN 62841. Elverktygets A-klassificerade ljudnivå uppgår typiskt till:	
Ljudtrycksnivå:	$L_{pA} = 58,5 \text{ dB}$
Ljudeffektsnivå:	$L_{WA} = 66,5 \text{ dB}$
Osäkerhet:	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

<b>Vibrationsvärden</b>	
Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841:	
<b>Skruvning</b>	
Vibrationsvärde:	$a_h = 0,26 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## **VARNING!**

- ▶ Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Försök att minimera belastningen genom vibrationer och buller så mycket som möjligt. Exempel på hur du kan reducera vibrationsbelastningen är att använda handskar vid användning av verktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).

## **ANMÄRKNING**

- ▶ De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas till en preliminär uppskattning av arbetsbelastning.



## Säkerhetsanvisningar

### ● Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

#### **WARNING!**

- ▶ **Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg.** Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk stöt, brand och/eller leda till svåra personskador.

### **Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.**

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

### **Arbetsplatssäkerhet**

- Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.

- c) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

### **Elsäkerhet**

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk stöt.
- c) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- d) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga komponenter.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för sådan miljö.** Om du använder en förlängningskabel

avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.

- f) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk stöt.

### **Personssäkerhet**

- a) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda andningsskydd, halssäkra skyddsskor, skyddshjälm, hörselskydd och annan personlig skyddsutrustning, beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför.
- c) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Försäkra dig om att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till-/frånknappen när du bär elverktyget eller ansluter det till elnätet kan det uppstå olyckor.

- d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Säkerställ att håret och kläderna är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- g) **Om stoftutsugning och uppfångningsanordningar kan monteras så skall dessa anslutas och användas.** Om stoftutsugning används kan faran för skador på grund av stoft minskas.
- h) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktyget och har använt det ofta.** Oaktsam hantering kan mycket snabbt ge upphov till svåra personskador.

### **Användning och skötsel av elverktyget**

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.

- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla till och från är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrogna med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt dina elverktyg och insatsverktyg noggrant. Kontrollera om rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
- f) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar.** Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras. Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.

- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och greppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

### **Användning och skötsel av det batteridrivna verktyget**

- a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderats av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för ett visst slags batteri orsakar brandfara om den används med andra batterier.
- b) **Använd bara de batterier som är avsedda för elverktyget.** Att använda andra batterier kan leda till personskador och fara för brand.
- c) **De batterier du använder ska hållas borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra mindre metallföremål som skulle kunna kortsluta kontakterna.** Kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid en felaktig användning kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om du råkat röra vid dem, skölj huden med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, sök läkare.** Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- e) **Använd inte skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till situationer som är omöjliga att förutse och därmed till brand, explosion eller personskador.

- f) **Utsätt inte ett batteri för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda alltid batteriet eller det batteridrivna verktyget inom det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen.** Om batteriet laddas felaktigt eller utanför tillåtet temperaturintervall kan batteriet förstöras och brand uppstå.



**VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSFARA!**  
**Återladda aldrig engångsbatterier.**



Skydda batteriet mot värme, samt mot intensivt solljus, eld, vatten och fukt.



Fara för explosion.



## Service

- a) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.
- b) **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska utföras av tillverkaren eller auktoriserad verkstad.

## ● Säkerhetsanvisningar för skruvdragare

- a) **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där skruvarna skulle kunna komma i kontakt med dolda elledningar.** Kontakt mellan skruv och spänningsförande ledning kan leda till att även apparatdelar av metall blir spänningsförande och därmed kan orsaka elektrisk stöt.
- b) **Säkra arbetsstycket.** Om arbetsstycket hålls fast med spännanordningar eller i ett skruvstäd istället för med handen blir arbetet säkrare.
- c) **Håll elverktyget i ett stadigt grepp.** Vid lossning och urskruvning av skruvar kan kraftiga men kortvariga motkrafter uppstå.
- d) **Stäng av produkten omedelbart om verktyget blockerar under användning.** Var beredd på starka motkrafter som kan orsaka rekylverkan.

## ● Minskning av vibration och buller

Begränsa arbetstiden, välj driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd personlig skyddsutrustning för att reducera vibrations- och bullerexponering.

Följande åtgärder bidrar till att minska risker som har att göra med vibration och buller:

- Använd produkten endast för sitt avsedda ändamål och så som beskrivs i anvisningarna.
- Säkerställ att produkten är i perfekt skick och väl underhållen.

- Använd rätt insatsverktyg för denna produkt och se till att dessa är i felfritt tillstånd.
- Håll ett stadigt grepp om produktens handtag/greppytor.
- Utför underhåll på produkten i enlighet med anvisningarna och se till att den är tillräckligt smord (om detta krävs).
- Planera arbetet så att användningen av produkter med hög vibrationsnivå fördelas över en längre tidsrymd.

## ● Åtgärder vid nödsituation

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem minutiöst. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att snabbt ingripa kan förebygga svåra person- och saksador.
- Koppla omedelbart bort produkten vid felfunktion och skilj den från elnätet. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du åter tar den i drift.

## ● Säkerhetsanvisningar för laddare


- Denna apparat kan användas av barn som har fyllt 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller

mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller får undervisning i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om dessa inte övervakas.

- Ladda inte upp engångsbatterier. Brott mot denna anvisning leder till faror.
  - Skydda elektriska delar mot fukt. Doppa aldrig elverktyget i vatten eller andra vätskor, för att undvika skador och elektrisk stöt.
- Håll aldrig apparaten under rinnande vatten. Följ anvisningarna för rengöring, underhåll och reparation.

 Denna apparat är endast avsedd för användning inomhus.

## ● Eventuella kvarstående risker

### ANMÄRKNING

- ▶ Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter inverka negativt på aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten!

Även om du sköter denna produkt enligt alla regler, finns det en potentiell risk för person- och sakskador. Följande faror kan uppträda i samband med produktens konstruktion och utförande:

- Skador på hälsan, som beror på vibrationsemissioner, om produkten använts under en längre tid och inte hanterats och skötts på korrekt sätt.
- Person- och sakskador som uppstått på grund av defekta eggverktyg eller på grund av att ett tidigare dolt föremål har exponerats under arbetet.
- Fara för person- och sakskador på grund av flygande föremål.

## ● Användning

### ● Batteriinformation

- Det inbyggda batteriet är delvis laddat vid leverans. Litiumjonbatterier kan laddas när som helst

utan att deras livslängd påverkas. Att avbryta laddningsprocessen skadar inte batteriet.

- Denna produkt har ett inbyggt batteri som inte kan bytas av användaren. För att undvika att det uppstår fara får endast tillverkaren eller dennes kundtjänst eller annan person med liknande kvalifikation ta ut eller byta batteriet. Vid bortskaffning, beakta att denna produkt innehåller ett laddningsbart batteri.
- Laddnings-/batteristatusindikatorn **10** visar olika status beroende på driftläget:
  - Medan du laddar batteriet visas laddningsstatusen.
  - När du använder produkten visas laddningsstatusen. Procentsatserna anges i tabellerna i följande avsnitt.
- Om laddnings-/batteristatusindikatorn **10** lyser rött under användning är batteriets laddningsstatus lägre än 30 % av dess kapacitet. Batteriet måste laddas.
- Ladda aldrig produkten vid omgivningstemperaturer under +4 °C eller över +40 °C. Förvaringsförhållandena ska vara svala och torra och omgivningstemperaturen ska vara mellan 0 °C och +50 °C.

## Starta laddningen

(Bild B)

### ANMÄRKNING

- ▶ LED-arbetsbelysningen **3** kan användas under laddning. Det är normalt att handtaget **1** värms något under laddning.

## ANMÄRKNING

- ▶ Laddnings-/batteristatusindikatorn **10** tänds när du har tryckt på rotationsriktningsomkopplaren **2**.
- ▶ Dessa är ungefärliga värden för laddningsstatus och batteristatus.

1. Anslut USB-A-stickkontakten **8** till USB-A-laddningsuttaget **12** på laddaren **11**.
2. Anslut USB-C-stickkontakten **7** till USB-C-laddningsuttaget **9**.
3. Anslut laddaren **11** till ett eluttag.
4. Laddnings-/batteristatusindikatorn **10** anger laddningsstatus:

Färg	Laddningsstatus
Röd	0–50 %
Gul	51–99 %
Grön	100 %

- Under drift visar laddnings-/batteristatusindikatorn **10** batteristatus:



Färg	Batteristatus
Grön	50–100 %
Gul	49–30 %
Röd	< 30 %

## Avsluta laddningen

1. När batteriet är fulladdat, koppla bort USB-C-stickkontakten **7** från USB-C-laddningsuttaget **9**.
2. Skilj laddaren **11** från eluttaget.

## ● Ändring av rotationsriktning

- Tryck på rotationsriktningsomkopplaren **2** för att ändra rotationsriktning (bild A):

Rotationsriktning	Åtgärd	Riktningssindikator
Medurs	Inskruvning av skruvar	 <b>2b</b>
Moturs	Urskruvning av skruvar	 <b>2a</b>

## ● LED-arbetsbelysning

- LED-arbetsbelysningen **3** lyser under ca 10 sekunder efter att du har släppt ut rotationsriktningsomkopplaren **2**.

## ● Manuell användning

- Produkten har ett automatiskt spindellås. Du kan dra åt eller lossa skruvar manuellt utan att trycka på rotationsriktningsomkopplaren **2**.

## ● Byte av bits

### ANMÄRKNING

► De isolerade skruvbitsen **6** har en prägling som anger dimension och form. Om du är osäker, prova om en bits passar spelfritt i skruvskallen.

- Dra ut den isolerade skruvbitsen **6**. Sätt in en isolerad skruvbits av önskad typ i bitsfattningen **4** (bild A).

## ● Kontroll av bits

- Den medföljande satsen isolerade skruvbits **6** är lämplig för elektriska installationer upp till 1000 V.
- Arbete under spänning med denna produkt får endast utföras av en kvalificerad elektriker.
- De isolerade skruvbitsen **6** får inte användas med andra handverktyg (t.ex. handtag, spärrskaft etc.).
- Före varje användning: Kontrollera den isolerade skruvbitsen **6**, särskilt isoleringshylsan, för slitage och skador.
- Om du har några tvivel om säkerheten hos den isolerade skruvbitsen **6**, kassera den eller låt den inspekteras av en expert eller kvalificerad yrkesperson.
- Arbeta aldrig på spänningsförande komponenter med bits som inte är godkända för detta ändamål. Detta medför följande risker:
  - Risk för elektrisk stöt;
  - Det inbyggda batteriet utsätts för en extern spänning, vilket kan leda till brand och explosion;

- Laddningsuttaget utsätts för en extern spänning som kan överföras. I vissa fall kan spänning överföras till andra spänningskällor via USB-laddkabeln.

## ● Till-/frånkoppling

Status	Åtgärd
Till	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Tryck och håll in rotationsriktningsomkopplaren <b>2</b>.</li><li><input checked="" type="checkbox"/> LED-arbetsbelysningen <b>3</b> tänds.</li></ul>
Från	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Släpp ut rotationsriktningsomkopplaren <b>2</b>.</li><li><input checked="" type="checkbox"/> LED-arbetsbelysningen <b>3</b> släcks efter ca 10 sekunder.</li></ul>

## ● Felsökning

### **WARNING!**

- ▶ Om produkten har doppats i vatten eller oavsiktligt utsätts för regn kan den inte längre användas. Placera produkten i en förseglad plastpåse och skicka den till kundtjänst för reparation eller bortskaffning.

<b>Problem</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Lösning</b>
Produkten laddas inte.	Eluttaget saknar spänning.	Anslut laddaren <b>11</b> till ett eluttag med normal spänning.
	Laddaren <b>11</b> är defekt eller skadad.	Byt ut laddaren <b>11</b> .
	USB-kabeln är defekt eller skadad.	Byt ut USB-kabeln.
	Produkten eller batteriet är skadat.	Skicka produkten till kundtjänst för reparation.
Produkten fungerar inte.	Produkten är överhettad.	Låt produkten svalna under ca 10 minuter.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
	Produkten är skadad.	Skicka produkten till kundtjänst för reparation.
Vätska tränger ut ur produkten.	Batteriet är skadat.	Skicka produkten till kundtjänst för reparation.

## ● **Rengöring och underhåll**

### **ANMÄRKNING**

- För att rengöra produkten, använd inte kemiska, alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengörings- eller desinfektionsmedel då dessa kan skada ytan.

- Ventilationsöppningarna måste alltid vara fria.
- Se till att det inte tränger in vätskor i produktens inre.
- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och smörjfett.  
Efter varje användningstillfälle och före förvaring:  
Avlägsna damm från produkten.
- Regelbunden och noggrann rengöring bidrar till säker användning och ökar produktens livslängd.
- Före rengöring eller underhåll:
  - Ta bort USB-kabeln.
  - Ta bort den isolerade skruvbitsen **6**.
  - Dra ut laddaren **11** ur eluttaget.
- Rengör produkten med en torr trasa. På ställen som är svåra att komma åt, använd en mjuk borste.
- Efter varje användning: Rengör framför allt ventilationsöppningarna efter varje användning med en trasa och en mjuk borste.

## ● **Underhåll**

- Produkten behöver inte underhållas.
- Före och efter varje användning: Kontrollera produkten och den isolerade skruvbitsen **6** för förlitning och skador.
- Låt produkten kontrolleras årligen av en kvalificerad yrkesperson för att avgöra om de isolerade skruvbitsen **6** är skick för vidare användning.

## ● **Förvaring**

- Låt inte produkten utsättas för solljus under lagring.

- Den idealiska förvaringstemperaturen för batteriet är mellan 0 °C och +50 °C.
- Förvara produkten i sin bärväska [5], utom räckhåll för barn.
- Förvara produkten och dess tillbehör på en torr och dammfri plats.
- Förvara satsen isolerade skruvbits [6] separat för att undvika mekaniska skador eller förväxling med andra verktyg. Skydda satsen isolerade skruvbits från överdriven värme (t.ex. från värme- eller ångvärme) och från UV-strålning.
- Kontrollera batteristatusen ungefär var 3:e månad under längre tids förvaring. Ladda batterisatsen vid behov.

## ● Transport

### ANMÄRKNING

- ▶ Det inbyggda litiumjonbatteriet får endast tas ut av utbildad eller kvalificerad personal.  
För att ta ut batteriet ur kapslingen måste batteriet vara tomt och skruvarna på kapslingen måste skruvas av. Batterianslutningarna måste kopplas bort och isoleras individuellt.
- ▶ Denna produkt innehåller ett laddbart litiumjonbatteri och omfattas därför av de rättsliga bestämmelserna om farliga ämnen. Produkten med inbyggt batteri kan transporteras på väg och på fartyg utan särskilda krav.

## ANMÄRKNING

- ▶ Förpackningar och märkning omfattas av särskilda krav när de transporteras av tredje part (t.ex. flygbolag, kurir, speditör). En expert på farligt gods måste konsulteras om transport utförs av tredje part.

## ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

### Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämnna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



## **Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!**

Ta ut batterierna/batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

### ● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppäckning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara sliddelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

## ● Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 496236\_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 496236\_2504 kommer du till din artikels bruksanvisning.



## ● Service

### SE Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på *parkside-diy.com*

**IAN 496236\_2504**

### FI Service Finland

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på *parkside-diy.com*

**IAN 496236\_2504**

# ● EG-Försäkringen om överensstämmelse

## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 496236\_2504)

IAN: 496236\_2504  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridrivna skruvdragare  
Modellnummer: HG12446

Föremålet för försäkringen överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktiv 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkringen överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Ytterligare information:

N° / Delar
PPP 58097C:2020

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denna försäkringen om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkringen om överensstämmelse

Neckarsulm

01.07.2025

Ort

Datum

*ppa. Buchheim*  
ppa. Dr. Tharsten Maier

Prokurist

Prokurist

SE



<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side 113
<b>Indledning</b> .....	Side 116
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side 116
Leveringsomfang .....	Side 117
Beskrivelse af delene .....	Side 117
Tekniske data .....	Side 118
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 122
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøjer .....	Side 122
Sikkerhedsanvisninger for skruetrækker .....	Side 129
Vibrations- og støjreduktion .....	Side 130
Procedurer i nødstilfælde .....	Side 130
Sikkerhedsanvisninger for opladere .....	Side 131
Restrisici .....	Side 132
<b>På niveau</b> .....	Side 133
Informationer om batterier .....	Side 133
Ændring af drejeretning .....	Side 135
LED-arbejdslys .....	Side 136
Manuel drift .....	Side 136
Udskiftning af bits .....	Side 136
Kontrol af bits .....	Side 136
Til-/frakobling .....	Side 137

<b>Fejlafhjælpning</b> .....	Side 138
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side 139
Vedligeholdelse. ....	Side 140
<b>Opbevaring</b> .....	Side 140
<b>Transport</b> .....	Side 141
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 141
<b>Garanti</b> .....	Side 143
Afvikling af garantisager .....	Side 144
<b>Service</b> .....	Side 145
<b>EU-Overensstemmelseserklæring</b> .....	Side 146

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:



**FARE!** Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



**ADVARSEL!** Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



**FORSIGTIG!** Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



**OBS!** Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.



**BEMÆRK:** Dette symbol, sammen med signalordet ”Bemærk”, angiver flere nyttige informationer.



Fare – risiko for elektrisk stød!



Vekselstrøm/-spænding



Jævnstrøm/-spænding



Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II



Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.







Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges ved anvendelse af produktet.



**Li-Ion**

Lithium-ion-batteri

<b>n<sub>0</sub></b>	Tomgangsomdrejningstal
	Beskyt batteriet mod varme og direkte sol.
	Beskyt batteriet mod ild.
	Beskyt batteriet mod vand og fugt.
<b>min<sup>-1</sup></b>	Omdrejninger pr. minut
<b>CE</b>	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.
	Specifikation af indskrænkningen for elektrisk arbejde i henhold til normen IEC60900
<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

## **4 V BATTERIDREVEN SKRUETRÆKKER**

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Dette produkt er beregnet til at spænde og løsne skuer i elektriske installationer i private husholdninger.
- Anvend kun produktet med de medfølgende isolerede skruebits. De isolerede skruebits egner sig til elektriske installationer op til 1000 V.
- Arbejde udført på elektriske anlæg samt installationsarbejde må kun foretages af kvalificerede personer i henhold til de lokale myndigheders sikkerhedsforskrifter.
- Produktets LED-arbejdslys **3** er beregnet til belysning af arbejdsområdet.
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og kan medføre risici i form af livsfare, livstruende kvæstelser

eller beskadigelser. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug eller lignende anvendelse.

## ● Leveringsomfang

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- |   |                            |   |                      |
|---|----------------------------|---|----------------------|
| 1 | Batteridreven skruetrækker | 1 | USB-opladningskabel  |
|   |                            | 1 | Transportkuffert     |
| 6 | Isolerede skruebits        | 1 | Betjeningsvejledning |

## ● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- |    |                          |   |                             |
|----|--------------------------|---|-----------------------------|
| 1  | Håndtag                  | 6 | Sæt med isolerede skruebits |
| 2  | Drejeregningsomskifteren |   |                             |
| 2a | Drejning mod uret        |   | 1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)     |
| 2b | Drejning med uret        |   | 1× SL (0,8 mm × 4,0 mm)     |
| 3  | LED-arbejdslys           |   | 1× PH1, 1× PH2              |
| 4  | Bitholder                |   | 1× PZ1, 1× PZ2              |
| 5  | Transportkuffert         |   |                             |

7 USB-C-stik

8 USB-A-stik

9 USB-C-

opladningstilslutning

10 Opladnings-/batteristatusindikator

(Fig. B)

11 Oplader \*

12 USB-A-opladningstilslutning

## ● Tekniske data

<b>Batteridreven skruetrækker</b>	
Model:	HG12446
Nominel spænding:	4 V $\overline{\text{---}}$ (jævnstrøm)
Batteri (integreret):	Li-ion
Antal celler:	1
Kapacitet:	1,5 Ah
Tomgangsomedrejningstal:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Drejningsmoment:	maks. 0,4 N m (ved motordrift) maks. 8 N m (ved manuel anvendelse)
Bitholder:	8 mm (stjerneformet)

\* En oplader er ikke en del af leveringsomfanget. Egnede oplader: se "Tekniske data"

**Anvend kun denne oplader til at oplade det kabelløse værktøj\*:**

Information	Værdi
Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND
Modellens identifikationskode:	HG06825 (VDE-netstik) HG06825-BS (BS-netstik)

Information	Værdi	Enhed
Indgangsspænding:	100–240	V~
Inputvekselstrømsfrekvens:	50/60	Hz
Udgangsspænding:	5,0	V ===
Udgangsstrømstyrke:	1,7	A
Udgangseffekt:	8,5	W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand:	78,2	%
Effektforbrug i nullast-tilstand:	< 0,1	W
Indgangsstrøm:	0,3	A
Beskyttelsesklasse:	II/□ (dobbeltisoleret)	
Tilslutningstype:	USB-A	
Opladningstid:	ca. 60	min

\* En oplader er ikke en del af leveringsomfanget. Denne oplader kan erhverves på [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

### Anbefalet omgivelsestemperatur

Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	0 °C til +40 °C
Under opbevaring:	0 °C til +50 °C

### Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtryksniveau:	$L_{pA}$	=	58,5 dB
Lydeffektniveau:	$L_{WA}$	=	66,5 dB
Usikkerhed:	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

### Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

#### Skruning

Vibrationsemissionsværdi:	$a_h$	=	0,26 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed:	K	=	1,5 m/s <sup>2</sup>

## ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes. Sørg for, at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af værktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

## BEMÆRK

- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



## Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøjer**

### ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.**

Begrebet ”elektroværktøj”, der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

### **Sikkerhed på arbejdspladsen**

- Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.**  
Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder**

**sig brændbare væsker, gasser eller støv.**

Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- c) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

### **Elektrisk sikkerhed**

- a) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjet med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- b) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- c) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- d) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

- e) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

### **Sikkerhed for personer**

- a) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj.** Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på

afbryderen, eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.

- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og tøj skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

#### **Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer**

- a) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med

det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.

- b) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- d) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøjer, der anvendes af uerfarne personer, er farlige.
- e) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.

- g) **Anvend elektroværktøj, indsatsværktøj, indsatsværktøjer mv. i henhold til disse anvisninger.** Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres. Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

#### **Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer**

- a) **Oplad kun batterier med opladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batteri, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- b) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- c) **Hold ubrugte batterier væk fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt skylles der med vand. Hvis væskekerne kommer i øjnene skal der desuden tages**

**kontakt med en læge.** Udsivende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.



**FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!**  
**Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades.**



Beskyt batteriet mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt.



Der er eksplosionsfare.



## Service

- a) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- b) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

## ● Sikkerhedsanvisninger for skruetrækker

- a) **Hold elektroværktøjet i de isolerede gribeflader, når arbejdet udføres, fordi skruerne kan gennembore spændingsførende ledninger.** Hvis en skrue får kontakt med en spændingsførende ledning kan det sætte andre metaldele under spænding og give elektrisk stød.
- b) **Arbejdsemnet skal sikres.** Et værktøj der holdes fast med en spændeandordning eller en skruestik er sikrere fastholdt end i hånden.
- c) **Hold godt fast i elektroværktøjet.** Ved fastspænding eller løsning af skruer kan der kortvarigt opstå kraftige modvirkninger.
- d) **Sluk straks for produktet, hvis værktøjet blokeres under anvendelse.** Vær forberedt på stærke modvirkende kræfter, da de kan medføre et tilbageslag.

## ● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personlige værnemidler for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Anvend de rigtige indsatsværktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.
- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

## ● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.

- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktion og afbryd spændingsforsyningen. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

## ● **Sikkerhedsanvisninger for opladere**

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer.


Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.

Hvis denne anvisning ikke overholdes er der fare.

- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.

 Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.

## ● Restrisici

### BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader.

Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Person- og tingskader som kan henføres til defekte skæreværktøjer eller pludselige påvirkninger fra et skjult emne under brugen.
- Fare for kvæstelser og materielle skader fra flyvende objekter.

## ● På niveau

### ● Informationer om batterier

- Det indbyggede batteri er delvis opladet ved levering. Li-ion-batterier kan altid oplades, uden at det går ud over levetiden. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.
- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udtagning eller udskiftning af det genopladelige batteri må kun udføres af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at udelukke farlige situationer. Ved bortskaffelse skal det bemærkes, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.
- Opladnings-/batteristatusindikatoren 10 viser en anden status alt efter driftstilstand:
  - Mens batteriet oplades, vil opladningsstatussen blive vist.

- Mens produktet anvendes, vil batteristatusen blive vist.

Procentværdierne er angivet i tabellerne i det følgende afsnit.

- Når opladnings-/batteristatusindikatoren **10** lyser rødt under drift, er batteristatus på under 30 % af kapaciteten. Batteriet skal oplades.
- Produktet må aldrig oplades ved temperaturer under +4 °C eller over +40 °C. Lagerforholdene skal være køligt og tørt og omgivelsestemperaturen skal være mellem 0 °C og +50 °C.

## Start opladning

(Fig. B)

### BEMÆRK

- ▶ LED-arbejdslyset **3** kan anvendes under opladningen. Det er normalt at håndtaget **1** bliver varmt under opladningen.
- ▶ Opladnings-/batteristatusindikatoren **10** lyser ved tryk på drejerekningsomskifteren **2**.
- ▶ Dette er omtrentlige værdier for opladningsstatus og batteriniveau.

1. Tilslut USB-A-stikket **8** til USB-A-opladningstilslutningen **12** på opladeren **11**.
2. Sæt USB-C-stikket **7** i USB-C-opladningstilslutningen **9**.

- Tilslut opladeren **11** til en stikkontakt.
- Opladnings-/batteristatusindikatoren **10** viser opladningsstatus:

Farve	Opladningsstatus
Rød	0–50 %
Gul	51–99 %
Grøn	100 %

- Under driften viser opladnings-/batteristatusindikatoren **10** batteristatusen:

Farve	Batteriniveau
Grøn	50–100 %
Gul	49–30 %
Rød	< 30 %

### Afslut opladning

- Så snart batteriet er helt opladet, skal USB-C-stikket **7** tages ud af USB-C-opladningstilslutningen **9**.
- Træk opladeren **11** ud af stikkontakten.

### ● Ændring af drejeretning

- Tryk på drejeretningsomskifteren **2** for at indstille drejeretningen (fig. A):

Drejeretning	Handling	Retningsviser
Med uret	Skruer spændes	▲ <b>2b</b>
Mod uret	Skruer løsnes	▼ <b>2a</b>

## ● LED-arbejdslys

- LED-arbejdslyset **3** lyser i ca. 10 sekunder, når drejeretningsomskifteren **2** slippes.

## ● Manuel drift

- Produktet har en automatisk spindellås. Du kan spænde eller løsne skruerne ved håndkraft uden at trykke på drejeretningsomskifteren **2**.

## ● Udskiftning af bits

### BEMÆRK

- ▶ De isolerede skruebits **6** har en typeprægning svarende til deres dimensioner og facon. Hvis du ikke er sikker, kan du afprøve den pågældende bit for at kontrollere, om den sidder fast i skruehovedet uden slør.

- Skru den isolerede skruebit **6** ud. Sæt en anden isoleret skruebit i bitholderen **4** (fig. A).

## ● Kontrol af bits

- Det medfølgende sæt med isolerede skruebits **6** egner sig til elektriske installationer op til 1000 V.
- Arbejde ved strømførende komponenter med dette produkt må kun udføres af en kvalificeret elektriker.
- De isolerede skruebits **6** må ikke anvendes med andre hånddrevne dele (fx håndtag, spænde mv.).

- Før hver ibrugtagning: Kontroller den isolerede skruebit **6**, især isoleringshylsteret, for slitage og beskadigelser.
- Hvis der opstår tvivl i forbindelse med sikkerheden af den isolerede skruebit **6**, skal den bortskaffes eller besigtiges af en ekspert eller anden kvalificeret person.
- Der må aldrig arbejdes ved strømførende komponenter med bits, som ikke er godkendte til dette formål. Det medfører følgende fordele:
  - Risiko for elektrisk stød for brugeren;
  - Det indbyggede batteri udsættes for fremmed spænding, hvilket kan medføre ild og eksplosion;
  - Opladningsbøsningen udsættes for fremmed spænding og mulig overførsel af spænding og ligeledes en mulig overførsel via det USB-opladningskabel, som er tilsluttet andre kilder.




## ● Til-/frakobling

Status	Handling
Til	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Tryk og hold nede på drejeretningsomskifteren <b>2</b>.</li> <li>■ LED-arbejdslyset <b>3</b> tænder.</li> </ul>
Fra	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Slip drejeretningsomskifteren <b>2</b>.</li> <li>■ LED arbejdslyset <b>3</b> slukker efter ca. 10 sekunder.</li> </ul>

## ● Fejlafhjælpning

### ADVARSEL!

- ▶ Hvis produktet er faldet i vand eller utilsigtet har været udsat for regn, kan det ikke længere anvendes. Kom produktet i en forsegleet plastikpose, og send det til reparation eller bortskaffelse på servicecentret.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet oplades ikke.	Der er ingen strøm i stikkontakten.	Tilslut opladeren  til en stikkontakt med normal strømforsyning.
	Opladeren  er defekt eller beskadiget.	Udskift opladeren  .
	USB-kablet er defekt eller beskadiget.	Udskift USB-kablet.
	Produktet eller batteriet er beskadiget.	Tag produktet til reparation hos servicecentret.
Produktet fungerer ikke.	Produktet er overophedet.	Lad produktet afkøle i ca. 10 minutter.
	Batteriet er afladet.	Lad batteriet op.
	Produktet er beskadiget.	Tag produktet til reparation hos servicecentret.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Væske trænger ud af produktet.	Batteriet er beskadiget.	Tag produktet til reparation hos servicecentret.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

### BEMÆRK

► Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.

- Ventilationsåbninger skal altid være frie.
- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.  
Efter hver anvendelse og før opbevaring: Fjern støv fra produktet.
- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Før rengøring og vedligeholdelsesarbejder:
  - Fjern USB-kablet.
  - Fjern den isolerede skruebit **6**.
  - Træk opladeren **11** ud af stikkontakten.
- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.

- Efter hver anvendelse: Rengør ventilationsåbningerne med en klud og en blød børste.

## ● Vedligeholdelse

- Produktet er vedligeholdelsesfri.
- Før og efter hvert brug: Kontrollér produktet og de isolerede skruebits **6** for slitage og beskadigelser.
- Få produktet kontrolleret én gang om året hos en kvalificeret person for at fastslå, om de isolerede skruebits **6** egner sig til fortsat brug.

## ● Opbevaring

- Udsæt ikke produktet for sollys under opbevaring.
- Batteriets ideelle opbevaringstemperatur ligger på mellem 0 °C og +50 °C.
- Opbevar produktet i transportkufferten **5** uden for børns rækkevidde.
- Opbevar produktet og tilbehøret på et tørt og støvfrit sted.
- Opbevar sættet med isolerede skruebits **6** separat for at undgå mekaniske beskadigelser eller forveksling med andet værktøj. Beskyt sættet med isolerede skruebits mod overdreven varme (fx i nærheden af varme- eller dampør) og mod UV-stråler.
- Kontroller batteristatusen ca. hver 3. måned ved opbevaring. Oplad om nødvendigt batteri.

## ● Transport

### BEMÆRK

- ▶ Det indbyggede li-ion batteri må kun udtages af uddannede eller kvalificerede personer.  
For at udtage batteriet fra huset, skal batteriet være tomt og huset skrues skal løsnes. Batteritilslutningerne skal afbrydes enkeltvis og isoleres.
- ▶ Dette produkt indeholder et genopladeligt li-ion-batteri og er derfor underlagt bestemmelser om farlige stoffer. Produktet med genopladeligt batteri kan uden videre transporteres til lands og til vands.
- ▶ Emballagen og mærkningen har oplysninger om særlige krav til transport af tredjepart (fx flyselskab, kurér, speditør). Ved transport af tredjemand skal der konsulteres en ekspert i transport af farligt gods.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

## Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



**Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!**

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks.

batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 496236\_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 496236\_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



## ● Service



### **Service Danmark**

Tel.: 80254583

Kontaktformular på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 496236\_2504**

# ● EU-Overensstemmelseserklæring

## EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING (Nr. 496236\_2504)

IAN: 496236\_2504  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven skruemaskine  
Modelnummer: HG12446

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktiv 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Yderligere information:

Nr. / dele
PPP 58097C:2020

Ihændeheber af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens anovar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	01.07.2025		
Sted	Dato	Hans Buchheim Prokurist	ppaf Dr. Thorsten Maier Prokurist

DK



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> . . . . .	Strona 149
<b>Wstęp</b> . . . . .	Strona 152
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. . . . .	Strona 152
Zakres dostawy . . . . .	Strona 153
Opis części . . . . .	Strona 153
Dane techniczne . . . . .	Strona 154
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> . . . . .	Strona 158
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi . . . . .	Strona 158
Instrukcje bezpieczeństwa dla wkrętarek. . . . .	Strona 166
Redukcja wibracji i hałasu . . . . .	Strona 166
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych . . . . .	Strona 167
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek . . . . .	Strona 168
Inne zagrożenia. . . . .	Strona 169
<b>Użytkowanie</b> . . . . .	Strona 170
Informacje o akumulatorze . . . . .	Strona 170
Zmiana kierunku obrotów . . . . .	Strona 173
Oświetlenie LED miejsca pracy . . . . .	Strona 173
Tryb ręczny . . . . .	Strona 173
Wymiana grotów. . . . .	Strona 173
Sprawdzanie grotów. . . . .	Strona 174
Włączanie i wyłączanie. . . . .	Strona 175

<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona 175
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona 177
Konserwacja .....	Strona 177
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona 178
<b>Transport</b> .....	Strona 179
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 179
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 181
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 183
<b>Serwis</b> .....	Strona 184
<b>Deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona 185

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.









**OSTROŻNIE!** Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.



**UWAGA!** Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.

	<b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	Prąd przemienny/napięcie przemiennie
	Prąd stały/napięcie stałe
	Symbol dla produktu z klasą ochronności II
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.
<b>Li-Ion</b>	Akumulator litowo-jonowy

<b>n<sub>0</sub></b>	Prędkość obrotowa bez obciążenia
	Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	Chronić akumulator przed ogniem.
	Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
<b>min<sup>-1</sup></b>	Obroty na minutę
<b>CE</b>	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Wskazanie ograniczenia do prac elektrycznych zgodnie z normą IEC60900
 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

## **4 V AKUMULATOROWA WKREŃTARKA**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Produkt przeznaczony do zakręcania i odkręcania śrub w domowych instalacjach elektrycznych.
- Używać produktu wyłącznie z dostarczonymi izolowanymi grotami. Izolowane groty nadają się do instalacji elektrycznych do 1000 V.
- Prace przy instalacjach elektrycznych i prace instalacyjne mogą wykonywać wyłącznie osoby wykwalifikowane i przestrzegające lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

- Oświetlenie LED miejsca pracy **3** tego produktu zostało zaprojektowane do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak zagrożenie życia, obrażenia i szkody zagrażające życiu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.

## ● Zakres dostawy

### **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

1 Akumulatorowa wkrętarka	1 Kabel ładujący USB
6 Izolowane grotły	1 Kuferek
	1 Instrukcja obsługi

## ● Opis części

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

(Rys. A)

1	Uchwyt	1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)	
2	Przełącznik kierunku obrotów	1× SL (0,8 mm × 4,0 mm) 1× PH1, 1× PH2	
2a	Obrót w lewo	1× PZ1, 1× PZ2	
2b	Obrót w prawo	7	Wtyczka USB-C
3	Oświetlenie LED miejsca pracy	8	Wtyczka USB-A
4	Uchwyt grotów	9	Port ładowania USB-C
5	Kuferek	10	Wskaźnik stanu ładowania/naładowania akumulatora
6	Zestaw izolowanych grotów		

(Rys. B)

11	Ładowarka *	12	Port ładowania USB-A
----	-------------	----	----------------------

## ● Dane techniczne

Akumulatorowa wkrętarka	
Model:	HG12446
Napięcie znamionowe:	4 V $\text{---}$ (prąd stały)
Akumulator (zintegrowany):	Litowo-jonowy
Liczba ogniw:	1
Pojemność:	1,5 Ah
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$

\* Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Odpowiednia ładowarka: patrz akapit „Dane techniczne”

Moment obrotowy:	maks. 0,4 N m (używając silnika) maks. 8 N m (użycie ręczne)
Uchwyt grotów:	8 mm (gwiazdowy)

**Do ładowania narzędzia akumulatorowego należy używać wyłącznie następującej ładowarki\*:**

Informacja	Wartość
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY
Identyfikator modelu:	HG06825 (wtyczka VDE) HG06825-BS (wtyczka BS)

Informacja	Wartość	Jednostka
Napięcie wejściowe:	100–240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego:	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe:	5,0	V ===
Prąd wyjściowy:	1,7	A
Moc wyjściowa:	8,5	W
Średnia sprawność podczas pracy:	78,2	%

\* Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Ładowarka ta jest dostępna na stronie [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

Informacja	Wartość	Jednostka
Zużycie energii w stanie bez obciążenia:	< 0,1	W
Prąd wejściowy:	0,3	A
Klasa ochronności:	II/□ (podwójna izolacja)	
Typ złącza:	USB-A	
Czas ładowania:	ok. 60	min

Zalecana temperatura otoczenia	
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	0 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +50 °C

Wartości emisji hałasu	
Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:	
Poziom ciśnienia akustycznego:	$L_{pA}$ = 58,5 dB
Poziom mocy akustycznej:	$L_{WA}$ = 66,5 dB
Niepewność:	$K_{pA/WA}$ = 3 dB

<b>Wartości emisji drgań</b>	
Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:	
<b>Przykręcanie</b>	
Wartość emisji drgań:	$a_h = 0,26 \text{ m/s}^2$
Niepewność:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

### **RADA**

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.

## RADA

- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.



## Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi**

### **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

**Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.**

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

## Bezpieczeństwo pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### **Bezpieczeństwo osób**

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego,

takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.

- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była**

## **przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.**

Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

### **Używanie i konserwacja elektronarzędzia**

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.

- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami.** Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

#### **Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego**

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka

odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.

- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia**

**beprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.



**OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

**Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.**



Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci.



Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.

## Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

## ● Instrukcje bezpieczeństwa dla wkrętarek

- a) **Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, w których śruba może stykać się z ukrytym okablowaniem.** Kontakt śruby z przewodem pod napięciem może spowodować przeniesienie napięcia na metalowe części urządzenia i porażenie prądem.
- b) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej w przyrządzenie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
- c) **Mocno trzymać elektronarzędzie.** Podczas dokręcania i odkręcania śrub może na krótko wystąpić opór.
- d) **Wyłączyć produkt natychmiast, jeśli narzędzie zostanie zablokowane podczas użytkowania.** Należy być przygotowanym na silny opór, ponieważ może on spowodować odrzut.

## ● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.

- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

## ● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.


- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

## ● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, lub przez osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, ale tylko wtedy, gdy są one pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.  
Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.

- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem.

Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

 Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

## ● Inne zagrożenia

### RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku

ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

## ● Użytkowanie

### ● Informacje o akumulatorze

- Zintegrowany akumulator jest częściowo naładowany w chwili dostawy. Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie jest niewymienialny przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia. Podczas utylizacji tego produktu należy pamiętać, że ten produkt zawiera baterię.
- Wskaźnik stanu ładowania/naładowania akumulatora 10 pokazuje stan w zależności od rodzaju pracy:
  - Podczas ładowania akumulatora będzie pokazywany poziom naładowania.

– Podczas korzystania z produktu będzie pokazywany poziom naładowania akumulatora.

Procentowy poziom podano w tabelach w następnym akapicie.

- Jeśli podczas użytkowania wskaźnik stanu ładowania/naładowania akumulatora **10** świeci kolorem czerwonym, to poziom naładowania akumulatora wynosi mniej niż 30 % jego pojemności. Akumulator musi zostać doładowany.
- Nigdy nie ładować produktu w temperaturze otoczenia poniżej +4 °C lub powyżej +40 °C. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, a temperatura otoczenia powinna wynosić od 0 °C do +50 °C.

## Rozpoczynanie ładowania

(Rys. B)

### RADA

- ▶ Podczas ładowania można używać oświetlenia LED miejsca pracy **3**. Lekkie nagrzewanie się uchwytu **1** podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym.
- ▶ Po naciśnięciu przełącznika kierunku obrotów **2** świeci się wskaźnik stanu ładowania/naładowania akumulatora **10**.
- ▶ To są przybliżone wartości stanu naładowania i stanu akumulatora.

1. Wtyczkę USB-A **8** podłączyć do portu ładowania USB-A **12** ładowarki **11**.
2. Wtyczkę USB-C **7** podłączyć do portu ładowania USB-C **9**.
3. Ładowarkę **11** podłączyć do gniazdka sieciowego.
4. Wskaźnik stanu ładowania/naładowania akumulatora **10** sygnalizuje stan naładowania:

Kolor	Stan naładowania
Czerwony	0–50 %
Żółty	51–99 %
Zielony	100 %

- Podczas pracy wskaźnik stanu ładowania/naładowania akumulatora **10** pokazuje stan akumulatora:



Kolor	Stan akumulatora
Zielony	50–100 %
Żółty	49–30 %
Czerwony	< 30 %

### Kończenie ładowania

1. Po całkowitym naładowaniu akumulatora wtyczkę USB-C **7** należy wyjąć z portu ładowania USB-C **9**.
2. Ładowarkę **11** wyjąć z gniazdka sieciowego.

## ● Zmiana kierunku obrotów

- Nacisnąć przełącznik kierunku obrotów **2**, aby wybrać kierunek obrotów (rys. A):

Kierunek obrotów	Działanie	Wskaźnik kierunku obrotów
Zgodnie z ruchem wskazówek zegara	Dokręcanie śrub	 <b>2b</b>
Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara	Odkręcanie śrub	 <b>2a</b>

## ● Oświetlenie LED miejsca pracy

- Oświetlenie LED miejsca pracy **3** świeci się przez ok. 10 sekund po zwolnieniu przełącznika kierunku obrotów **2**.

## ● Tryb ręczny

- Produkt posiada automatyczną blokadę wrzeciona. Śruby można dokręcać lub odkręcać ręcznie, bez naciskania przełącznika kierunku obrotu **2**.

## ● Wymiana grotów

### RADA

- ▶ Izolowane grotы **6** są typowane według ich wymiarów i kształtu. W przypadku braku pewności należy wypróbować dany grot, aby sprawdzić, czy mieści się w łbie śruby bez luzu.

- Wyciągnąć izolowany grot [6]. Do uchwytu grotów [4] włożyć inny izolowany grot (rys. A).

## ● Sprawdzanie grotów

- Dołączony zestaw izolowanych grotów [6] nadaje się do instalacji elektrycznych o napięciu do 1000 V.
- Praca tym produktem przy elementach pod napięciem może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Izolowanych grotów [6] nie wolno stosować z innymi akcesoriami do pracy ręcznej (np. rękojeściami, grzechotkami, itp.).
- Przed każdym użyciem: Sprawdzić izolowany grot [6], zwłaszcza tuleję izolacyjną, pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- W razie jakiegokolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa izolowanego grotu [6], wyrzucić go lub zlecić sprawdzenie ekspertowi lub wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie pracować na elementach pod napięciem używając końcówek, które nie są do tego przeznaczone. Wiąże się to z następującymi zagrożeniami:
  - Ryzyko porażenia prądem użytkownika;
  - Wbudowany akumulator będzie narażony na działanie zewnętrznego napięcia, które może spowodować pożar i eksplozję;
  - Gniazdo ładowania będzie narażone na działanie napięcia zewnętrznego i ewentualną transmisję napięcia oraz ewentualną transmisję poprzez kabel ładujący USB podłączony do innych źródeł.

## ● Włączanie i wyłączenie

Stan	Działanie
Włączanie	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Przytrzymać wciśnięty przełącznik kierunku obrotów [2].</li><li><input checked="" type="checkbox"/> Oświetlenie LED miejsca pracy [3] włączy się.</li></ul>
Wyłączenie	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Zwolnić przełącznik kierunku obrotów [2].</li><li><input checked="" type="checkbox"/> Oświetlenie LED miejsca pracy [3] zgaśnie po upływie ok. 10 sekund.</li></ul>

## ● Usuwanie usterek

### **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Jeśli produkt wpadł do wody lub został przypadkowo wystawiony na działanie deszczu, to nie można go już używać. Produkt włożyć do szczelnej torbie z tworzywa sztucznego i wysłać do centrum serwisowego w celu naprawy lub utylizacji.

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Produkt nie ładuje się.	Gniazdko nie ma zasilania.	Ładowarkę [11] podłączyć do standardowego gniazdka sieciowego.
	Ładowarka [11] jest wadliwa lub uszkodzona.	Zmienić ładowarkę [11].
	Kabel USB jest wadliwy lub uszkodzony.	Zmienić kabel USB.
	Uszkodzony produkt lub akumulator.	Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia.
Produkt nie działa.	Produkt jest przegrzany.	Pozwolić, aby produkt stygł przez ok. 10 minut.
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Produkt jest uszkodzony.	Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia.
Płyn wydostaje się z produktu.	Akumulator jest uszkodzony.	Wysłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawienia.

## ● Czyszczenie i konserwacja

### RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.  
Po każdym użyciu i przed schowaniem: Usunąć kurz z produktu.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Przed czyszczeniem lub przeprowadzaniem konserwacji:
  - Odłączyć kabel USB.
  - Wyjąć izolowany grot **6**.
  - Ładowarkę **11** wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- Po każdym użyciu: Oczyszczyć otwory wentylacyjne ściereczką i miękką szczotką.

## ● Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i izolowane groty [6] pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- Co roku zlecać kontrolę produktu wykwalifikowanej osobie, aby ustalić, czy izolowane groty [6] nadają się do dalszego użycia.

## ● **Przechowywanie**

- Podczas przechowywania nie narażać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Temperatura przechowywania akumulatora wynosi od 0 °C do +50 °C.
- Produkt przechowywać w kuferku [5] poza zasięgiem dzieci.
- Produkt i jego akcesoria przechowywać w suchym i wolnym od kurzu miejscu.
- Zestaw izolowanych grotów [6] przechowywać oddzielnie, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych lub pomylenia z innymi narzędziami. Chronić zestaw izolowanych grotów przed nadmiernym nagraniem (np. od rur grzewczych lub parowych) oraz przed promieniowaniem UV.
- W przypadku długotrwałego przechowywania sprawdzać stan akumulatora co około 3 miesiące. W razie potrzeby doładować akumulator.

## ● Transport

### RADA

- ▶ Zintegrowany akumulator litowo-jonowy powinien być usuwany wyłącznie przez przeszkolony lub wykwalifikowany personel.

W celu wyjęcia akumulatora z obudowy należy go rozładować, a następnie konieczne jest poluzowanie śrub obudowy. Złącza na akumulatorze muszą być indywidualnie odłączone i zaizolowane.

- ▶ Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy i dlatego podlega przepisom prawnym dotyczącym substancji niebezpiecznych. Użytkownicy mogą transportować produkt z wbudowanym akumulatorem drogami lądowymi lub drogą morską bez specjalnych wymagań.
- ▶ Podczas transportu przez osoby trzecie (np. linie lotnicze, kurier, przewoźnik) opakowanie i etykietowanie podlega specjalnym wymogom. W przypadku transportu przez osoby trzecie należy skonsultować się z ekspertem do spraw towarów niebezpiecznych.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

### Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe

spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

### ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe

nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 496236\_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 496236\_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



## ● Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 496236\_2504**

# ● Deklaracja zgodności UE

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 496236\_2504)

IAN: 496236\_2504  
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Wkrętarka akumulatorowa  
Oznaczenie modelu: HG12446

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/EU
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1-2:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Dyrektywa 2014/30/EU
EN 55014-1-2:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1-2021
EN 61000-3-3-2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Informacje dodatkowe:

Nr / Części
PPP 58097C:2020

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności


Neckarsulm

Miejsce

01.07.2025

Data

  
ppA. Jens Buchheim  
Prokurent

  
ppB. Dr. Thyršten Maier  
Prokurent

PL



<b>Naudojami įspėjamieji nurodymai ir simboliai</b>	Psl 188
<b>Ižanga</b>	Psl 191
Naudojimas pagal paskirtį	Psl 191
Komplektacija	Psl 192
Dalių aprašymas	Psl 192
Techniniai duomenys	Psl 193
<b>Saugos nuorodos</b>	Psl 197
Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams	Psl 197
Suktuvo saugos nurodymai	Psl 204
Vibracijų ir triukšmo mažinimas	Psl 204
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju	Psl 205
Saugos nuorodos įkrovikliams	Psl 206
Liekamoji rizika	Psl 207
<b>Naudojimas</b>	Psl 208
Informaciją apie akumuliatorių	Psl 208
Sukimosi krypties keitimas	Psl 210
Darbinė LED lemputė	Psl 211
Rankinis naudojimas	Psl 211
Antgalių keitimas	Psl 211
Antgalių tikrinimas	Psl 211
Įjungimas/išjungimas	Psl 212

<b>Sutrikimų šalinimas</b> .....	Psl 213
<b>Valymas ir techninė priežiūra</b> .....	Psl 214
Techninė priežiūra .....	Psl 215
<b>Sandėliavimas</b> .....	Psl 215
<b>Transportavimas</b> .....	Psl 216
<b>Išmetimas</b> .....	Psl 217
<b>Garantija</b> .....	Psl 218
Veiksmai norint pasinaudoti garantija .....	Psl 219
<b>Klientų aptarnavimas</b> .....	Psl 220
<b>ES atitikties deklaracija</b> .....	Psl 221

## Naudojami įspėjamieji nurodymai ir simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje ir ant pakuotės naudojami šie įspėjamieji nurodymai:



**PAVOJUS!** Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pavojus“ nurodo didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus įvyks sunkus ar mirtinas sužalojimas.



**PERSPĖJIMAS!** Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Perspėjimas“ nurodo vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas sunkus ar mirtinas sužalojimas.



**ATSARGIAI!** Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ nurodo mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas lengvas ar vidutinio sunkumo sužalojimas.



**DĖMESIO!** Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ rodo pavojų sugadinti materialinį turtą.



**PASTABA:** Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pastaba“ nurodo papildomą naudingą informaciją.



Pavojus – elektros šoko rizika!



Kintamoji srovė/įtampa



Nuolatinė srovė/įtampa



II apsaugos klasės gaminio simbolis



Naudokite produktą tik sausose patalpose.



Šis simbolis reiškia, kad naudojant produktą būtina laikytis naudojimo instrukcijos.



**Li-Ion**

Ličio jonų akumuliatorius

<b>n<sub>0</sub></b>	Tuščiosios eigos sukimosi greitis
	Saugokite akumuliatorių nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių poveikio.
	Saugokite akumuliatorių nuo ugnies.
	Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės.
<b>min<sup>-1</sup></b>	Sūčiai per minutę
<b>CE</b>	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.
	Elektros darbinės ribos nurodymas pagal IEC60900 standartą
	Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai

## **4 V AKUMULIATORINIS ATSUKTUVAS**

### ● **Ižanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### ● **Naudojimas pagal paskirtį**

- Šis gaminy yra skirtas priveržti ir atlaisvinti varžtus elektros įrangoje privačiuose namuose.
- Naudokite gaminį tik su pateiktais izoliuotais veržimo antgaliais. Izoliuoti veržimo antgaliai tinka elektros įrangai iki 1000 V.
- Elektros sistemų ir įrangos darbus gali atlikti tik kvalifikuoti asmenys, laikydamiesi vietos valdžios institucijų saugos taisyklių.
- Šio gaminio darbinė LED lemputė **3** skirta apšviesti tiesioginę darbo zoną.
- Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei, sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą. Už dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsiradusius pažeidimus

gamintojas atsakomybės neprisiima. Gaminys nėra skirtas naudoti komerciškai ar kokia kita paskirtimi.

## ● Komplektacija

### PERSPĖJIMAS!









- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1 Akumulatorinis atsuktuvus   | 1 USB įkrovimo laidas   |
| 6 Izoliuoti veržimo antgaliai | 1 Nešiojimo dėklas      |
|                               | 1 Naudojimo instrukcija |

## ● Dalių aprašymas

Prieš skaitydami išlankstykite puslapį su brėžiniais. Susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

(A pav.)

- |   |   |
|---|---|
|  Rankena                            |  Darbinė LED lemputė                     |
|  Sukimosi krypties perjungiklis     |  Antgalio laikiklis                      |
|  Sukimas prieš laikrodžio rodyklę |  Nešiojimo dėklas                       |
|  Sukimas pagal laikrodžio rodyklę |  Izoliuotų veržimo antgalių komplektas |
|   | 1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)   |
|   | 1× SL (0,8 mm × 4,0 mm)   |

1× PH1, 1× PH2

1× PZ1, 1× PZ2

7 USB C tipo kištukas

8 USB A tipo kištukas

9 USB C tipo įkrovimo jungtis

10 Įkrovimo/akumulatoriaus būsenos indikatorius

(B pav.)

11 Įkroviklis \*

12 USB A tipo įkrovimo jungtis

## ● Techniniai duomenys

<b>Akumulatorinis atsuktuvas</b>	
Modelis:	HG12446
Nominalioji įtampa:	4 V $\overline{\text{---}}$ (nuolatinė srovė)
Akumulatorius (integruotas):	Ličio jonų
Elementų skaičius:	1
Talpa:	1,5 Ah
Sūkių skaičius esant tuščiajai eigai:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Sukimo momentas:	maks. 0,4 N m (veikiant varikliui) maks. 8 N m (sukant ranka)
Antgalio laikiklis:	8 mm (žvaigždės formos)

\* Įkroviklis nėra pridėtas. Tinkamas įkroviklis: žr. „Techniniai duomenys“

**Belaidį įrankį kraukite tik nurodytu įkrovikliu\*:**

<b>Informacija</b>	<b>Vertė</b>
Gamintojo pavadinimas, įmonių registro numeris ir adresas:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, VOKIETIJA
Modelio žymuo:	HG06825 (VDE maitinimo kištukas) HG06825-BS (BS maitinimo kištukas)

<b>Informacija</b>	<b>Vertė</b>	<b>Vienetas</b>
Įėjimo įtampa:	100–240	V~
Įėjimo kintamosios srovės dažnis:	50/60	Hz
Išėjimo įtampa:	5,0	V ===
Išėjimo srovė:	1,7	A
Išėjimo galia:	8,5	W
Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas:	78,2	%
Vartojamoji galia be apkrovos:	< 0,1	W
Tiekiamą srovė:	0,3	A
Apsaugos klasė:	II/□ (dviguba izoliacija)	

\* Įkroviklis nėra pridėtas. Šį įkroviklį galima įsigyti adresu [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

Informacija	Vertė	Vienetas
Jungties tipas:	USB-A	
Įkrovimo trukmė:	apie 60	min

Rekomenduojama aplinkos temperatūra	
Kraunant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Eksploatuojant:	nuo 0 °C iki +40 °C
Laikant:	nuo 0 °C iki +50 °C

Skleidžiamo triukšmo vertės	
Vertės nustatytos pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:	
Garso slėgio lygis:	$L_{pA} = 58,5 \text{ dB}$
Garso galios lygis:	$L_{WA} = 66,5 \text{ dB}$
Neapibrėžtis:	$K_{pA/WA} = 3 \text{ dB}$

Skleidžiamos vibracijos vertės	
Bendras vibracijos dydis (trijų ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 62841:	
<b>Varžtai</b>	
Skleidžiamos vibracijos vertė:	$a_h = 0,26 \text{ m/s}^2$
Neapibrėžtis:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## **PERSPĖJIMAS!**

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami. Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mūvėjimas naudojant įrankį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

## **PASTABA**

- ▶ Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.
- ▶ Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam apkrovos įvertinimui.



## Saugos nuorodos

### ● Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams

#### PERSPĖJIMAS!

- ▶ **Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

**Laikykite saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.**

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumulatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

#### **Darbo vietos saugumas**

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų**

**ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.

- c) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

### **Elektros sauga**

- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokių būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laido elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
- e) **Jeigu elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinkami naudoti**

**lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą, sumažinama elektros smūgio rizika.

- f) **Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsaugą.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

### **Asmeninis saugumas**

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai.** Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų. Dėl akimirkos nedėmesingumo naudojant elektrinį įrankį galimi rimti sužalojimai.
- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir naudojimo būdą naudojant asmenines apsaugines priemones, tokias kaip kaukė nuo dulkių, apsauginiai batai su neslystančiais padais, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, sumažinama sužeidimų rizika.
- c) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant jungiklio ar prijungiate įjungtą elektrinį įrankį prie elektros lizdo, galite susižaloti.

- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
- e) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisekite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
- g) **Jei gali būti montuojami dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignorukite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.

### **Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.

- b) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungikliu/išjungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaitę instrukcijos.** Elektriniai įrankiai nepatyrusio žmogaus rankose kelia grėsmę.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti.** Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas.** Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Naudodami elektrinius

įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.

- h) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytoms situacijoms.

### **Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovikliuose.** Jeigu įkroviklis, kuris skirtas naudoti tam tikros rūšies akumuliatoriams, yra naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitus akumuliatorius galimi kūno sužalojimai ir nudegimai.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukelti kontaktų apeinamąjį jungimą.** Trumpasis jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gali įsiliepsnoti.
- d) **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Nesilieskite prie jo. Netyčia prisilietus nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis papildomai kreipkitės į gydytojus.** Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.

- e) **Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti ar modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir įsiliepsnoti, sprogti ar sukelti pavojų susižaloti.
- f) **Nelaikykite akumuliatoriaus prie ugnies ar aukštos temperatūros židinių.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) **Laikytės visų instrukcijų dėl įkrovimo ir jokiū būdu nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio už temperatūros diapazono, nurodyto naudojimo instrukcijoje, ribų.** Įkraunant netinkamai arba nesilaikant leidžiamo temperatūros diapazono galima pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.



### **ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!**

**Niekada nebandykite krauti neįkraunamųjų baterijų.**



Apsaugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.



Yra sprogimo pavojus.

## Techninė priežiūra

- a) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.
- b) **Neatlikite akumulatoriaus techninės priežiūros darbų, jei jis pažeistas.** Akumulatoriaus techninę priežiūrą atlikti gali tik gamintojas ar įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

## ● Suktuvo saugos nurodymai

- a) **Laikykite elektrinį įtaisą už izoliuotų laikymo paviršių, kai atliekate darbus, kai varžtas gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Varžtui susilietus su srovės veikiama laidais, įtampa gali būti perduota ir į metalines prietaiso dalis ir taip sukelti elektros smūgį.
- b) **Pritvirtinkite ruošinį.** Su veržimo įtaisais ar spaustuvais pritvirtintas ruošinys laikomas saugiau nei jūsų ranka.
- c) **Gerai laikykite elektrinį įrankį.** Atlaisvinant ir atsukant varžtus galimas trumpalaikis priešpriešinys poveikis.
- d) **Iškart išjunkite gaminį, jei naudojant užstringa.** Nusiteikite stipriam pasipriešinimui, nes galima atatranka.

## ● Vibracijų ir triukšmo mažinimas

Norėdami sumažinti triukšmo ir vibracijų skleidimo poveikį, apribokite darbo trukmę, rinkitės silpnos vibracijos ir

triukšmo režimus, taip pat naudokite asmenines apsaugines priemones.

Toliau nurodytos priemonės padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo keliamą riziką:

- Gaminį naudokite tik pagal jam numatytą paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Pasirūpinkite, kad gaminys būtų geros būklės ir prižiūrėtas.
- Naudokite šiam gaminiui tinkamus įrankio antgalius ir įsitinkite, kad jie yra nepriekaištingos būklės.
- Tvirtai laikykite gaminį už rankenų/laikymo paviršių.
- Gaminį prižiūrėkite pagal instrukcijas ir užtikrinkite, kad jis būtų pakankamai suteptas (kai to reikia).
- Taip suplanuokite darbo eigą, kad didelę vibraciją skleidžiančius gaminius galėtumėte naudoti darydami ilgesnes pertraukas.

## ● Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.


- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Gaminiui netinkamai veikiant nedelsdami jį išjunkite ir atjunkite nuo elektros lizdo. Prieš pradėdami naudoti

kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

## ● Saugos nuorodos įkrovikliams

- Šiuo prietaisu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys ar asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir suvokia dėl to kylančius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti šiuo prietaisu. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Neįkraukite vienkartinį neįkraunamų baterijų. Nesilaikant šios pastabos kyla grėsmė.
- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Jokiu būdu nemerkite jų

į vandenį arba kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio. Jokiu būdu nekiškite prietaiso po tekančiu vandeniu. Laikykitės valymo, techninės priežiūros ir remonto instrukcijų.

 Prietaisas skirtas naudoti tik vidaus patalpose.

## ● Liekamoji rizika

### PASTABA

- ▶ Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą! Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju!

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Sveikatos sutrikdymas dėl vibracijų skleidimo, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.

- Sužeidimai ir materialinė žala naudojant dėl sugadintų plovimo priedų ar staigaus smūgio į nematomus objektus.
- Sužeidimai ir materialinė žala dėl skriejančių objektų.

## ● **Naudojimas**

### ● **Informaciją apie akumuliatorių**

- Tiekiamas integruotas akumuliatorius yra iš dalies įkrautas. Ličio jonų akumuliatoriai gali būti įkrauti bet kada nekenkiant eksploatavimo trukmei. Nutraukus įkrovimo procesą akumuliatoriui nekenkiama.
- Šiame gaminyje įmontuotas akumuliatorius, kurio naudotojas negali pakeisti. Akumuliatorių išimti ar pakeisti turi gamintojas, klientų aptarnavimo specialistas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojų. Šalinant atkreiptinas dėmesys į tai, kad šis gaminytis turi akumuliatorių.
- Įkrovimo/akumuliatoriaus būsenos indikatorius **10** rodo skirtingą būseną priklausomai nuo veikimo būsenos:
  - Įkrovimo būseną rodoma, kai įkraunate akumuliatorių.
  - Akumuliatoriaus būseną rodoma, kai naudojate gaminį.

Procentinės reikšmės pateikiamos lentelėse, tolesniame skyriuje.

- Jei įkrovimo/akumuliatoriaus būsenos indikatorius **10** naudojimo metu šviečia raudonai, akumuliatoriaus įkrovos lygis yra mažesnis nei 30 %. Akumuliatorių reikia įkrauti.

- Niekada neįkraukite gaminio, kai aplinkos temperatūra žemesnė nei +4 °C arba aukštesnė nei +40 °C. Laikymo sąlygos turi būti vėsios ir sausos, o aplinkos temperatūra turi būti nuo 0 °C iki +50 °C.

## Įkrovimo proceso pradžia

(B pav.)

### PASTABA

- ▶ Įkraunant gali būti naudojama darbinė LED lemputė [3]. Normalu, kad įkraunant rankena [1] šiek tiek įšyla.
- ▶ Įkrovimo/akumuliatoriaus būsenos indikatorius [10] užsidega paspaudus sukimosi krypties perjungiklį [2].
- ▶ Tai yra apytikslės įkrovos būsenos ir akumuliatoriaus būsenos vertės.

1. Prijunkite USB A tipo kištuką [8] prie įkroviklio [11] USB A tipo įkrovimo jungties [12].
2. Prijunkite USB C tipo kištuką [7] prie USB C tipo įkrovimo jungties [9].
3. Prijunkite įkroviklį [11] prie kištukinio lizdo.
4. Įkrovimo/akumuliatoriaus būsenos indikatorius [10] rodo įkrovimo būseną:

Spalva	Įkrovos būseną
Raudona	0–50 %

Spalva	Įkrovos būseną
Geltonas	51–99 %
Žalia	100 %

- Veikimo metu įkrovimo/akumuliatoriaus būsenos indikatorius **10** rodo akumuliatoriaus būseną:



Spalva	Akumuliatoriaus būseną
Žalia	50–100 %
Geltonas	49–30 %
Raudona	< 30 %

### Įkrovimo baigimas

1. Kai akumuliatorius yra visiškai įkrautas, atjunkite USB C tipo kištuką **7** nuo USB C tipo įkrovimo jungties **9**.
2. Atjunkite įkroviklį **11** nuo kištukinio lizdo.

### ● Sukimosi krypties keitimas

- Paspauskite sukimosi krypties perjungiklį **2**, kad nustatytumėte sukimosi kryptį (A pav.):

Sukimosi kryptis	Veiksmas	Krypties rodyklė
Laikrodžio rodyklės kryptimi	Priveržti varžtus	 <b>2b</b>
Sukimas prieš laikrodžio rodyklę	Atsukti varžtus	 <b>2a</b>

## ● Darbinė LED lemputė

- Atleidus sukimosi krypties perjungiklį [2], darbinė LED lemputė [3] šviečia maždaug 10 sekundžių.

## ● Rankinis naudojimas

- Gaminys turi automatinį suklio fiksatorių. Galite priveržti ir atsukti varžtus ranka nepaspaudę sukimosi krypties perjungiklio [2].

## ● Antgalių keitimas

### PASTABA

- ▶ Izoliuoti veržimo antgaliai [6] turi tipo žymėjimus pagal jų matmenis ir formą. Jei nesate tikri, išbandykite atitinkamą antgalį, kad patikrintumėte, ar jis įeina į varžto galvutę be laisvumo.
- Ištraukite izoliuotą veržimo antgalį [6]. Įdėkite kitą izoliuotą veržimo antgalį į antgalio laikiklį [4] (A pav.).

## ● Antgalių tikrinimas

- Pateiktas izoliuotų veržimo antgalių komplektas [6] tinka elektros įrangai iki 1000 V.
- Darbus su šio gaminio įtampingosiomis dalimis gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.
- Izoliuotų veržimo antgalių [6] negalima naudoti su kitomis mechaninėmis dalimis (pvz., rankenomis, reketiniais mechanizmais ir kt.).

- Prieš kiekvieną kartą naudodami: Patikrinkite, ar izoliuotas veržimo antgalis [6], ypač izoliacinis apvalkalas, nesusidėvėjo ir nepažeistas.
- Jei abejojate dėl izoliuotų veržimo antgalių [6] saugumo, išmeskite juos arba perduokite patikrinti specialistui ar kvalifikuotam asmeniui.
- Niekada nedirbkite su įtampingosiomis dalimis naudodami antgalius, kurie nėra patvirtinti šiai paskirčiai. Tai apima šiuos pavojus:
  - Elektros smūgio rizika naudotojui;
  - Įmontuotas akumuliatorius yra veikiamas išorinės įtampos, kuri gali sukelti gaisrą ir sprogdimą;
  - Įkrovimo lizdas yra veikiamas išorinės įtampos ir galimo įtampos perdavimo, kuris taip pat gali vykti per USB įkrovimo laidą, prijungtą prie kitų šaltinių.




## ● Įjungimas/išjungimas

Būsena	Veiksmas
Įjungimas	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Laikykite nuspaudę sukimosi krypties perjungiklį [2].</li> <li>■ Įsijungia darbinė LED lemputė [3].</li> </ul>
Išj.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Paleiskite sukimosi krypties perjungiklį [2].</li> <li>■ Darbinė LED lemputė [3] išsijungia po maždaug 10 sekundžių.</li> </ul>

## ● Sutrikimų šalinimas

### **PERSPĖJIMAS!**

- ▶ Jei gaminys įkrito į vandenį arba netyčia pateko į lietų, jo nebegalima naudoti. Įdėkite gaminį į sandarų plastikinį maišelį ir nusiųskite į techninės priežiūros centrą taisyti arba išmesti.

<b>Problema</b>	<b>Galima priežastis</b>	<b>Sprendimas</b>
Gaminys neįkraunamas.	Lizdas neturi maitinimo.	Prijunkite įkroviklį  prie lizdo su normaliu maitinimu.
	Įkroviklis  yra sugedęs arba pažeistas.	Pakeiskite įkroviklį  .
	USB laidas yra sugedęs arba pažeistas.	Pakeiskite USB laidą.
	Gaminys arba akumuliatorius yra pažeistas.	Nuvežkite gaminį remontuoti į techninės priežiūros centrą.

<b>Problema</b>	<b>Galima priežastis</b>	<b>Sprendimas</b>
Gaminys neveikia.	Gaminys perkaista.	Leiskite gaminiui atvėsti maždaug 10 minučių.
	Akumulatorius išsikrovęs.	Įkraukite akumulatorių.
	Gaminys pažeistas.	Nuvežkite gaminį remontuoti į techninės priežiūros centrą.
Iš gaminio išteka skystis.	Akumulatorius pažeistas.	Nuvežkite gaminį remontuoti į techninės priežiūros centrą.

## ● **Valymas ir techninė priežiūra**

### **PASTABA**

► Valydami gaminį nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ir kitokių agresyvių valymo arba dezinfekcijos priemonių, nes jie gali pažeisti paviršių.

- Ventilacijos angos turi būti visada atidengtos.
- Neleiskite, kad į gaminio vidų patektų skysčių.
- Gaminį visada reikia laikyti švarų, sausą ir neišteptą alyva ar tepalais.  
Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami laikyti: Nuo gaminio pašalinkite dulkes.

- Reguliarus ir tinkamas valymas padidins gaminio saugumą ir pailgins jo naudojimo trukmę.
- Prieš atliekant valymo arba techninės priežiūros darbus:
  - Atjunkite USB laidą.
  - Nuimkite izoliuotą veržimo antgalį [6].
  - Atjunkite įkroviklį [11] nuo kištukinio lizdo.
- Gaminį valykite sausa šluoste. Sunkiai pasiekiamoms vietoms naudokite minkštą šepetį.
- Po kiekvieno naudojimo: Šluoste ir minkštu šepetėliu išvalykite ventiliacijos angas.

## ● Techninė priežiūra

- Gaminio techninė priežiūra nereikalinga.
- Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo: Patikrinkite, ar gaminys ir izoliuoti veržimo antgaliai [6] nesusidėvėjo ir nepažeisti.
- Kasmet gaminį turi patikrinti kvalifikuotas asmuo, kad nustatytų, ar izoliuoti veržimo antgaliai [6] tinkami naudoti toliau.

## ● Sandėliavimas

- Sandėliavimo metu nelaikykite gaminio tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Ideali akumuliatoriaus sandėliavimo temperatūra yra nuo 0 °C iki +50 °C.
- Laikykite gaminį nešiojimo dėkle [5] vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite gaminį ir jo priedus sausoje, nedulkėtoje vietoje.

- Izoliuotų veržimo antgalių komplektą **6** laikykite atskirai, kad išvengtumėte mechaninių pažeidimų ar supainiojimo su kitais įrankiais. Saugokite izoliuotų veržimo antgalių komplektą nuo per didelio karščio (pvz., šalia šildymo ar garo vamzdžių) ir nuo UV spindulių.
- Ilgalaikio sandėliavimo atveju maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumuliatoriaus būseną. Jei reikia, įkraukite akumuliatorių.

## ● Transportavimas

### PASTABA

- ▶ Integruotą ličio jonų akumuliatorių gali išimti tik išmokytas ar kvalifikuotas personalas.  
Norint išimti akumuliatorių iš korpuso, akumuliatorius turi būti išsikrovęs, o korpuso varžtai turi būti atsukti. Akumuliatoriaus jungtis reikia atjungti atskirai ir izoliuoti.
- ▶ Šiame gaminyje yra įkraunamas ličio jonų akumuliatorius, todėl jam galioja pavojingų medžiagų įstatymų nuostatos. Gaminį su integruotu akumuliatoriumi galima transportuoti keliais ir jūra be ypatingų reikalavimų.
- ▶ Pakuotei ir ženklinimui taikomi specialūs reikalavimai, jei transportuoja trečioji šalis (pvz., oro linijos, kurjeris, ekspeditorius). Jei transportuoja trečioji šalis, reikia pasikonsultuoti su pavojingų krovinių ekspertais.

## ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

### **Produktas:**



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



## **Netinkamai išmetant baterijas/akumulatorius daroma žala aplinkai!**

Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas/akumulatoriaus bloką.

Baterijas/akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumulatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumulatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

## ● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

## ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 496236\_2504) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 496236\_2504 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



## ● Klientų aptarnavimas

**LT** Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklauso forma *parkside-diy.com*

**IAN 496236\_2504**

# ● ES atitikties deklaracija

## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 496236\_2504)

IAN: 496236\_2504  
Gaminių identifikacija: "PARKSIDE" Akumuliatorinis suktuvas  
Modelio numeris: HG12446

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/EU
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktyva 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000-2018

Papildoma informacija:

Nr. / Dalys
PPP 58097C:2020

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija**

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atstakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	01.07.2025		
Vieta	Data	Jpa. Jelis Buchheim įgaliotas signataras	Jpa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras

LT



<b>Kasutatud hoiatused ja sümbolid.</b>	Lehekülg	224
<b>Sissejuhatus.</b>	Lehekülg	227
Otstarbekohane kasutamine.	Lehekülg	227
Tarnekomplekt	Lehekülg	228
Osade kirjeldus	Lehekülg	228
Tehnilised andmed	Lehekülg	229
<b>Ohutusjuhised</b>	Lehekülg	233
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.	Lehekülg	233
Kruvikeeraja ohutusjuhised.	Lehekülg	240
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg	240
Käitumine hädaolukorras	Lehekülg	241
Laadijate ohutusjuhised	Lehekülg	241
Jääkohud	Lehekülg	243
<b>Kasutamine.</b>	Lehekülg	243
Teave aku kohta	Lehekülg	243
Pöörlemissuuna muutmine.	Lehekülg	246
LED-töötuli	Lehekülg	246
Käsirežiim	Lehekülg	246
Otsakute vahetamine	Lehekülg	246
Kontrollige.	Lehekülg	247
Sisse- ja väljalülitamine.	Lehekülg	248
<b>Veakõrvaldus</b>	Lehekülg	248

<b>Puhastamine ja hooldus</b> .....	Lehekülg	249
Hooldus .....	Lehekülg	250
<b>Hoiustamine</b> .....	Lehekülg	250
<b>Transport</b> .....	Lehekülg	251
<b>Jäätmekäitlus</b> .....	Lehekülg	251
<b>Garantii</b> .....	Lehekülg	253
Garantii käsitlemine .....	Lehekülg	254
<b>Teenindus</b> .....	Lehekülg	255
<b>ELi vastavusdeklaratsioon</b> .....	Lehekülg	256

## Kasutatud hoiatused ja sümbolid

Selles kasutusjuhendis ja pakendil kasutatakse järgmisi hoiatusi:



**OHT!** See sümbol koos sõnaga „Oht“ tähistab suure riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks on vältimata jätmise korral raske vigastus või surm.



**HOIATUS!** See sümbol koos sõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks võib vältimata jätmise korral olla raske vigastus või surm.



**ETTEVAATUST!** See sümbol koos sõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks võib vältimata jätmise korral olla kerge või keskmise raskusega vigastus.










**TÄHELEPANU!** Sümbol märgusõnaga „Tähelepanu“ hoiatab võimaliku varalise kahju eest.



**MÄRKUS:** See sümbol koos tunnussõnaga „Märkus“ pakub kasulikku lisateavet.



Oht – elektrilöögi oht!

	Vahelduvvool/-pinge
	Alalisvool/-pinge
	II kaitseklassi toote sümbol
	Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.
 	See sümbol tähendab, et selle toote kasutamisel tuleb järgida kasutusjuhendit.
<b>Li-Ion</b>	Liitiumioonaku
<b>n<sub>0</sub></b>	Tühikäigu pöörlemissagedus
	Kaitske akut kuumuse ja otsese päikesekiirguse eest.



Kaitske akut tule eest.



Kaitske akut vee ja niiskuse eest.

**min<sup>-1</sup>**

Pöördeid minutis



CE-märgis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.



Elektriliste tööde piirangu väljatoomine vastavalt normile IEC60900



Ohutusjuhised



Tegevusjuhised

## 4 V AKU-KRUVIKEERAJA

### ● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Tooted edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

### ● Otstarbekohane kasutamine

- See toode on mõeldud kruvide kinni- ja lahtikeeramiseks kodumajapidamise elektripaigaldistes.
- Kasutage toodet ainult kaasas olevate isoleeritud kruviotsakutega. Isoleeritud kruviotsakud sobivad kuni 1000 V elektripaigaldiste jaoks.
- Elektriseadmete ja paigaldiste kallal tohib töötada üksnes kvalifitseeritud personal, järgides kohalike ametkondade ohutuseeskirju.
- Selle seadme LED-töötuli **3** on ette nähtud vahetu tööala valgustamise jaoks.
- Sellest erinev seadme kasutamine või seadme muutmine on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, eluohtlikud vigastused ja kahjustused. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis

tulenevad otstarbevastsest kasutamisest. Toode ei sobi kommertskasutuseks ega sarnasteks eesmärkideks.

## ● Tarnekomplekt

### ⚠ HOIATUS!

- Seade ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks!  
Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

- |   |                          |   |               |
|---|--------------------------|---|---------------|
| 1 | Aku-kruvikeeraja         | 1 | Kohver        |
| 6 | Isoleeritud kruviotsakud | 1 | Kasutusjuhend |
| 1 | USB-laadimiskaabel       |   |               |

## ● Osade kirjeldus

Avage enne lugemist joonistega lahtivolditav leht. Tutvuge kõikide toote funktsioonidega.

(Joon. A)

- |    |                         |   |                                    |
|----|-------------------------|---|------------------------------------|
| 1  | Käepide                 | 6 | Isoleeritud kruviotsakute komplekt |
| 2  | Pöörlemissuuna vahetaja |   | 1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)            |
| 2a | Vastupäeva pöörlemine   |   | 1× SL (0,8 mm × 4,0 mm)            |
| 2b | Päripäeva pöörlemine    |   | 1× PH1, 1× PH2                     |
| 3  | LED-töötuli             |   | 1× PZ1, 1× PZ2                     |
| 4  | Otsakuheidik            | 7 | USB-C pistik                       |
| 5  | Kohver                  | 8 | USB-A pistik                       |

9 USB-C laadimispesa

10 Laetuse/aku oleku näidik

(Joon. B)

11 Laadija \*

12 USB-A laadimispesa

## ● Tehnilised andmed

<b>Aku-kruvikeeraja</b>	
Mudel:	HG12446
Nimipinge:	4 V $\text{---}$ (alalisvool)
Aku (integreeritud):	Liitiumioon
Elementide arv:	1
Mahtuvus:	1,5 Ah
Tühikäigu pöörlemissagedus:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$
Pöördemoment:	max 0,4 N m (mootori töötamisel) max 8 N m (käsitsi kasutamisel)
Otsakuhoidik:	8 mm (tähekujuline)

\* Laadija ei kuulu tarnekomplekti. Sobiv laadija: vt „Tehnilised andmed“

**Kasutage juhtmeta tööriista laadimiseks ainult järgmist laadijat\*:**

<b>Teave</b>	<b>Väärtus</b>
Tootja nimi või kaubamärk, äriregistri number ja aadress:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, SAKSAMAA
Mudelitähis:	HG06825 (VDE-pistik) HG06825-BS (BS-pistik)

<b>Teave</b>	<b>Väärtus</b>	<b>Ühik</b>
Sisendpinge:	100–240	V~
Sisendvahelduvvoolu sagedus:	50/60	Hz
Väljundpinge:	5,0	V ===
Väljundvool:	1,7	A
Väljundvõimsus:	8,5	W
Tööseisundi keskmine energiatõhusustegur:	78,2	%
Tarbimisvõimsus koormamata seisundis:	< 0,1	W
Sisendvool:	0,3	A
Kaitseklass:	II/□ (kahekordne isolatsioon)	

\* Laadija ei kuulu tarnekomplekti. See laadija on saadaval: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

<b>Teave</b>	<b>Väärtus</b>	<b>Ühik</b>
Ühenduse tüüp:	USB-A	
Laadimisaeg:	u 60	min

<b>Soovitatud keskkonnatemperatuur</b>		
Laadimise ajal:	+4 °C kuni +40 °C	
Töö ajal:	0 °C kuni +40 °C	
Hoiustamise ajal:	0 °C kuni +50 °C	

<b>Müraemissioonide väärtused</b>		
Mõõdetud väärtused tuvastati standardit EN 62841 järgides. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:		
Helirõhutase:	$L_{pA}$	= 58,5 dB
Helivõimsustase:	$L_{WA}$	= 66,5 dB
Määramatus:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

<b>Vibratsiooniemissioonide väärtused</b>		
Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:		
<b>Kruvimine</b>		
Vibratsiooniemissioonide väärtus:	$a_h$	= 0,26 m/s <sup>2</sup>
Määramatus:	K	= 1,5 m/s <sup>2</sup>

## HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse. Püüdke vibratsiooni- ja mürataset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks saab kanda ntööriista kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki käitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

## MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtused ja müraemissioonide väärtused on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtuseid ja müraemissioonide väärtuseid saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.



## Ohutusjuhised

### ● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

#### ⚠ HOIATUS!

- ▶ **Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad.** Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kogu ohutusalane teave ja juhised edaspidiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

#### **Töökoha ohutus**

- Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolmu või aurud süttida.

- c) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

## Elektriohutus

- a) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- f) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.**  
Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

### Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolumumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.
- c) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülilil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- d) **Eemaldage seadistamistöriistad või nutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.

- e) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Jälgige, et juuksed ja riided ei satuks liikuvate osade lähedusse.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- g) **Kui tolmuimemis- ja tolmu kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.
- h) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

### **Elektritööriista kasutamine ja hooldamine**

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista**

**ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.

- d) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- f) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja muude kasutamisel.** Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd. Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad

ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

### **Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine**

- a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.
- c) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münste, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f) **Akule ei tohi olla tule läheduses ega liiga kõrgete temperatuuridega kohas.** Tulekahju või temperatuurid, mis ületavad 130 °C, võivad põhjustada plahvatusi.

- g) **Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akuga tööriista mingil juhul väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja tõsta tulekahju ohtu.



**ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!**

**Patareisid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul laadida.**



Kaitske akut kuumuse, sh ka pikema



päikesekiirguse eest, samuti tule, vee ja niiskuse eest.



Plahvatusoht.

### Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.
- b) **Ärge üritage hooldada kahjustatud akusid.** Kõik akude hooldustööd peab tegema tootja või volitatud esindused.

## ● Kruvikeeraja ohutusjuhised

- a) **Hoidke töötamise ajal elektritööriista kinni isoleeritud haardepindadest, kui kruvi võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kui kruvi puutub kokku pinge all oleva juhtmega, võivad ka seadme metallist osad pinge alla sattuda ja põhjustada elektrilöögi.
- b) **Kinnitage toorik.** Kinnitusvahenditega või kruustangidega kinnihoitud toorik on stabiilsem kui käega kinni hoitud toorik.
- c) **Hoidke elektritööriista korralikult kinni.** Kui keerate kruvisid lahti, võib lühiajaliselt tekkida tugev vastasmõju.
- d) **Lülitage toode kohe välja, kui tööriist blokeerub kasutamise ajal.** Olge vastasmõjuks valmis, kuna see võib põhjustada vastulöögi.

## ● Vibratsiooni ja müra vähendamine

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müravaeseid töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja mürast tulenevaid riske:

- Kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et toode oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.

- Kasutage seadmega õigeid tarvikuid ja veenduge, et need oleks laitmatult korras.
- Hoidke seadet kindlalt käepidemetest/haardepindadest kinni.
- Kasutage toodet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).
- Planeerige oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate toodete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

## ● Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage toode rikete korralike kohe välja ja lahutage vooluvõrgust. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

## ● Laadijate ohutusjuhised

- Lapsed alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud

või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid õpetatakse seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamise seonduvaid ohtusid.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida.

Selle juhise rikkumine on ohtlik.

- Kaitske elektrikomponente niiskuse eest. Ärge kastke neid kunagi vette ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki.

Ärge hoidke seadet voolava vee all.

Järgige puhastamise, hooldamise ja parandamise juhiseid.

## Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks.

### ● Jäähohud

#### MÄRKUS

- ▶ See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Raskete või surmavate vigastuste ohtu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

Ka siis, kui kasutate seadet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusoht ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Vibratsioonist tulenevad tervisekahjustused, kui seadet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti.
- Vigastused ja varaline kahju kasutamise ajal defektiga löiketööriistade tõttu või varjatud objektist tuleneva järsku löögi tõttu.
- Vigastused ja varaline kahju lendavate objektide tõttu.

### ● Kasutamine

#### ● Teave aku kohta

- Integreeritud aku on tarnimisel osaliselt laetud. Liitiumioonakusid saab igal ajal laadida, ilma et see

mõjutaks nende vastupidavust. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

- Tootel on integreeritud aku, mida kasutaja ei saa vahetada. Akut tohib vahetada ainult tootja, tema klienditeenindus või sarnaselt kvalifitseeritud isik, et vältida ohtusid. Jäätmete käitlemisel tuleb viidata sellele, et tootes on aku.
- Laetuse/aku oleku näidik [10] näitab olenevalt tööolekust erinevaid olekuid:
  - Aku laadimise ajal kuvatakse laetusolek.
  - Toote kasutamise ajal kuvatakse aku olek.Protsendiväärtused on toodud järgmise peatüki tabelites.
- Kui laetuse/aku oleku näidik [10] põleb kasutamise ajal punaselt, on laetuse olek alla 30 % aku mahtuvusest. Akut tuleb laadida.
- Toodet ei tohi laadida, kui keskkonnatemperatuur on alla +4 °C või üle +40 °C. Hoiustamistingimused peavad olema jahedad ja kuivad ning keskkonnatemperatuur peab jääma vahemikku 0 °C kuni +50 °C.

## Laadimise alustamine

(Joon. B)

### MÄRKUS

- ▶ LED-töötuld [3] saab kasutada laadimise ajal. On tavaline, et käepide [1] soojeneb laadimise ajal pisut.
- ▶ Laetuse/aku oleku näidik [10] süttib pärast pöörlemis-suuna vahetaja [2] vajutamist.

## MÄRKUS

► Need on laetuse ja aku oleku ligikaudsed väärtused.

1. Ühendage USB-A pistik [8] USB-A laadimispesaga [12] laadijal [11].
2. Ühendage USB-C pistik [7] USB-C laadimispesaga [9].
3. Ühendage laadija [11] pistikupesasse.
4. Laetuse/aku oleku näidik [10] näitab laadimise olekut:

Värv	Laadimise olek
Punane	0–50 %
Kollane	51–99 %
Roheline	100 %

- Kasutamise ajal näitab laetuse/aku oleku näidik [10] aku olekut:

Värv	Aku olek
Roheline	50–100 %
Kollane	49–30 %
Punane	< 30 %

### Laadimise lõpetamine

1. Niipea kui aku on täielikult laetud, eemaldage USB-C pistik [7] USB-C laadimispesast [9].
2. Eemaldage laadija [11] pistikupesast.

## ● Pöörlemissuuna muutmine

- Vajutage pöörlemissuuna vahetajat [2], et muuta pöörlemissuunda (joon. A):

Pöörlemissuund	Toiming	Suunanäidik
Päripäeva	Kruvide kinnikeeramine	▲ [2b]
Vastupäeva	Kruvide lahtikeeramine	▼ [2a]

## ● LED-töötuli

- LED-töötuli [3] põleb pärast pöörlemissuuna vahetaja [2] lahtilaskmist u 10 sekundi jooksul.

## ● Käsirežiim

- Tootel on automaatne spindlilukk. Saate kruve käsitsi kinni või lahti keerata, ilma pöörlemissuuna vahetajat [2] vajutamata.

## ● Otsakute vahetamine

### MÄRKUS

- ▶ Isoleeritud kruviotsakutel [6] on sissepressitud tüübitähis vastavalt otsaku mõõtmetele ja kujule. Kui te pole kindel, proovige vastavat otsakut, et näha, kas see istub kruvipeaga lõtkuta.
- Tõmmake isoleeritud kruviotsak [6] välja. Pange otsaku hoidikusse [4] mõni muu isoleeritud kruviotsak (joon. A).

## ● Kontrollige

- Kaasapandud isoleeritud kruviotsakute komplekt 6 sobib kuni 1000 V elektripaigaldiste jaoks.
- Voolujuhtivate komponentide kallal tohivad selle toote abil töötada üksnes kvalifitseeritud elektrikud.
- Isoleeritud kruviotsakuid 6 ei tohi kasutada teiste käsitööriistadega (nt käsikruvikeerajad, kärsti jne).
- Iga kord enne kasutamist: Kontrollige isoleeritud kruviotsakut 6, eriti isoleerhülssi, kulumise ja kahjustuste suhtes.
- Kahtluste korral isoleeritud kruviotsaku 6 ohutuse osas, utiliseerige see või laske seda ekspertil või kvalifitseeritud isikul hinnata.
- Ärge kunagi töötage voolujuhtivate komponentide kallal otsakutega, mis pole selle otstarbe jaoks lubatud. See toob kaasa järgmised ohud:
  - Elektrilöögi oht kasutajale;
  - Sisseehitatud aku puutub kokku võõrpingega, mis võib põhjustada tulekahju ja plahvatust;
  - Laadimispesa puutub kokku võõrpingega ja võimaliku pinge ülekandumisega ning teatud juhtudel võib pinge üle kanduda teiste toiteallikate külge ühendatud USB-laadimiskaabli kaudu.

## ● Sisse- ja väljalülitamine

Olek	Toiming
Sisse	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Vajutage ja hoidke pöörlemissuuna vahetajat [2] all.</li><li><input checked="" type="checkbox"/> LED-töötuli [3] lülitub sisse.</li></ul>
Välja	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Vabastage pöörlemissuuna vahetaja [2].</li><li><input checked="" type="checkbox"/> LED-töötuli [3] kustub u 10 sekundi pärast.</li></ul>

## ● Veakõrvaldus

### HOIATUS!

- ▶ Kui toode on vette kukkunud või juhuslikult vihma kätte sattunud, ei tohi seda enam kasutada. Pange toode suletud kilekotti ja saatke see remontimiseks või utiliseerimiseks hoolduskeskusesse.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei lae.	Pistikupesas puudub vool.	Ühendage laadija [11] tavapärase toitevooluga pistikupesasse.
	Laadija [11] on defektne või kahjustatud.	Vahetage laadija [11] välja.
	USB-juhe on defektne või kahjustatud.	Vahetage USB-juhe välja.
	Toode või aku on kahjustatud.	Viige toode remontimiseks hoolduskeskusesse.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei tööta.	Toode on ülekuumenenud.	Laske tootel ca 10 minutit jahtuda.
	Aku on tühi.	Laadige akut.
	Toode on kahjustatud.	Viige toode remontimiseks hoolduskesusesse.
Vedelik tungib tootest välja.	Aku on kahjustatud.	Viige toode remontimiseks hoolduskesusesse.

## ● Puhastamine ja hooldus

### MÄRKUS

▶ Ärge kasutage seadme puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid või muid tugevaid puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pindu kahjustada.

- Õhutusavad peavad olema alati vabad.
- Jälgige, et toote sisemusse ei satuks vedelikke.
- Jälgige, et toode oleks alati puhas, kuiv ja vaba õlidest või määrderasvadest.  
Iga kasutuskorra järel ja enne hoiustamist: Eemaldage tootelt tolm.
- Korrapärane põhjalik puhastamine aitab tagada turvalist kasutamist ja pikendab toote kasutusiga.

- Enne puhastamist või hooldustöid:
  - Eemaldage USB-juhe.
  - Eemaldage isoleeritud kruviotsak [6].
  - Eemaldage laadija [11] pistikupesast.
- Puhastage toodet kuiva lapiga. Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade jaoks pehmet harja.
- Iga kord pärast kasutamist: Iga kasutuskorra järel puhastage õhutusavasid lapi ja pehme harjaga.

## ● Hooldus

- Toode on hooldusvaba.
- Iga kord enne ja pärast kasutamist: Kontrollige toodet ja isoleeritud kruviotsakuid [6] kulumise ja kahjustuste suhtes.
- Laske toodet kord aastas kvalifitseeritud isikul kontrollida, veendumaks et isoleeritud kruviotsakud [6] sobivad edasiseks kasutamiseks.

## ● Hoiustamine

- Vältige hoiule pandud toote kokkupuutumist päikesekiirgusega.
- Aku ideaalne hoiustamistemperatuur on vahemikus 0 °C kuni +50 °C.
- Hoidke toodet kohvis [5], laste käeulatuses eemal.
- Hoidke toodet ja selle lisatarvikuid kuivas, tolmuvas kohas.
- Hoidke isoleeritud kruviotsakute komplekti [6] eraldi, vältimaks mehaanilisi kahjustusi või segiajamist teiste tööriistadega. Kaitske isoleeritud kruviotsakute

komplekti liigse kuumuse (nt kütte- või aurutorude lähedus) ja UV-kiirguse eest.

- Pikaajalise hoiustamise korral kontrollige aku olekut u iga 3 kuu järel. Vajadusel laadige uuesti akut.

## ● Transport

### MÄRKUS

- ▶ Integreeritud liitiumioonakut tohib eemaldada ainult koolitatud või kvalifitseeritud personal.  
Selleks, et akut kestab eemaldada, peab aku olema tühi ja kesta kruvid tuleb lahti keerata. Akuühendused tuleb ükshaaval lahutada ja isoleerida.
- ▶ Tootes on laetav liitiumioonaku ja seega rakenduvad sellele ohtlike ainete regulatsioonid. Integreeritud akuga toodet saab ilma erinõueteta transportida maanteedel ja veeteedel.
- ▶ Pakendile ja märgistusele kehtivad kolmanda osapoolte poolt transportimisel erilised nõuded (nt lennuliin, kuller, veeteenus). Kui transportijaks on kolmas osapool, tuleb pidada nõu ohtlike materjalide spetsialistiga.

## ● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja

numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

### Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



**Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!**

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

## ● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii aeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

## ● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 496236\_2504).

Tootenumbri leiata tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt [parksides-diy.com](http://parksides-diy.com). Selle QR-koodi abil satute otse lehele [parksides-diy.com](http://parksides-diy.com). Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 496236\_2504 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



## ● Teenindus

EE **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049141

Kontakti vorm *parkside-diy.com*

**IAN 496236\_2504**

# ELi vastavusdeklaratsioon

## ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 496236\_2504)

IAN: 496236\_2504  
Tootekood: "PARKSIDE" Akukruvikeeraja  
Mudeli number: HG12446

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EÜ
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Võttes kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktiiv 2014/30/EÜ
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Lisateave:

Nr / Osad
PPP 58097C:2020

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tüüp

Neckarsulm	01.07.2025		
Koht	Kuupäev	ppa./lens Buchheim Volltätud allakirjutanu	ppa. Dr. Thorsten Maier Volltätud allakirjutanu

EE



<b>Izmantotie brīdinājumi un simboli</b> . . . . .	Lpp. 259
<b>Ievads</b> . . . . .	Lpp. 262
Paredzētais lietojums . . . . .	Lpp. 262
Piegādes komplekts . . . . .	Lpp. 263
Detaļu apraksts . . . . .	Lpp. 263
Tehniskie dati . . . . .	Lpp. 264
<b>Drošības norādījumi</b> . . . . .	Lpp. 268
Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem . . . . .	Lpp. 268
Drošības norādījumi par skrūvgriežiem. . . . .	Lpp. 275
Vibrāciju un trokšņu samazināšana . . . . .	Lpp. 276
Rīcība ārkārtas situācijās . . . . .	Lpp. 277
Lādētāju drošības norādes . . . . .	Lpp. 277
Citi riski . . . . .	Lpp. 279
<b>Ekspluatācija</b> . . . . .	Lpp. 279
Informācija par akumulatoru . . . . .	Lpp. 279
Griešanās virziena maiņa . . . . .	Lpp. 282
LED darba lampa . . . . .	Lpp. 282
Manuāls režīms . . . . .	Lpp. 283
Uzgaļu nomaiņa . . . . .	Lpp. 283
Uzgaļu pārbaude . . . . .	Lpp. 283
Ieslēgšana/izslēgšana . . . . .	Lpp. 284

<b>Kļūdu novēršana</b> .....	Lpp. 285
<b>Tīrīšana un apkope</b> .....	Lpp. 286
Apkope .....	Lpp. 287
<b>Glabāšana</b> .....	Lpp. 287
<b>Transportēšana</b> .....	Lpp. 288
<b>Utilizācija</b> .....	Lpp. 288
<b>Garantija</b> .....	Lpp. 290
Rīcība garantijas gadījumā .....	Lpp. 291
<b>Serviss</b> .....	Lpp. 292
<b>ES atbilstības deklarācija</b> .....	Lpp. 293

## Izmantotie brīdinājumi un simboli

Lietošanas instrukcijā un uz iepakojuma tiek izmantoti tālāk norādītie brīdinājumi:



**BĪSTAMI!** Šis simbols kopā ar signālvārdu “Bīstami” norāda uz augsta riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ rodas smaga trauma vai iestājas nāve.



**BRĪDINĀJUMS!** Šis simbols kopā ar signālvārdu “Brīdinājums” norāda uz vidējas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties smaga trauma vai iestāties nāve.



**PIESARDZĪBU!** Šis simbols kopā ar signālvārdu “Piesardzību” norāda uz zemas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties neliela vai vidēji smaga trauma.



**UZMANĪBU!** Šis simbols kopā ar signālvārdu “Uzmanību” norāda uz iespējamu mantas bojājuma risku.



**NORĀDE:** Šis simbols kopā ar signālvārdu “Norāde” norāda uz noderīgu papildinformāciju.



Bīstami – elektriskās strāvas trieciena risks!



Maiņstrāva/spriegums



Līdzstrāva/spriegums



II aizsargklases izstrādājuma simbols



Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.








Simbols nozīmē, ka, lietojot izstrādājumu, ir jāievēro lietošanas pamācība.



**Li-Ion**

Litija jonu akumulatori

<b>n<sub>0</sub></b>	Tukšgaitas ātrums
	Sargiet akumulatoru no karstuma un tiešu saules staru iedarbības.
	Sargiet akumulatoru no uguns.
	Sargiet akumulatoru no ūdens un mitruma.
<b>min<sup>-1</sup></b>	Apgriezieni minūtē
<b>CE</b>	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.
	Elektrisko darbu izolācijas specifikācija saskaņā ar standartu IEC60900
 	Drošības norādījumi Rīcības norādījumi

## **4 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS** **SKRŪVGRIEZIS**

### ● **Ievads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

### ● **Paredzētais lietojums**

- Šis izstrādājums ir paredzēts privāto mājsaimniecību elektroinstalāciju skrūvju pievilkšanai un atskrūvēšanai.
- Izstrādājumu izmantojiet tikai ar pievienotajiem izolētajiem skrūvgriežu uzgaļiem. Izolētie skrūvgriežu uzgaļi ir piemēroti elektroinstalācijām ar spriegumu līdz 1000 V.
- Darbus ar elektriskajām sistēmām un instalācijas darbus drīkst veikt tikai kvalificētas personas saskaņā ar vietējo iestāžu drošības noteikumiem.
- Izstrādājuma LED darba lampa **3** ir paredzēta tiešās darba zonas apgaismošanai.
- Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādus riskus kā

apdraudējumu dzīvībai, dzīvībai bīstamas traumas un bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai līdzīgām lietošanas jomām.

## ● Piegādes komplekts

### **BRĪDINĀJUMS!**

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēt ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 Ar akumulatoru darbināms skrūvgriezis | 1 Koferis             |
| 6 Izolēti skrūvgriežu uzgaļi            | 1 Lietošanas pamācība |
| 1 USB uzlādes kabelis                   |                       |

## ● Detaļu apraksts

Pirms lasīšanas atveriet salocīto lapu ar attēliem. Iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A att.)

- |   |  |
|---|--|
|  1 Rokturis                       |  2a Griešanās pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam |
|  2 Griešanās virziena pārslēdzējs |  |

- |   |  |
|---|--|
| <p>2b Griešanās pulksteņa rādītāju kustības virzienā</p> <p>3 LED darba lampa</p> <p>4 Uzgaļu turētājs</p> <p>5 Koferis</p> <p>6 Izolētu skrūvgriežu uzgaļu komplekts</p> <p>1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)</p> <p>1× SL (0,8 mm × 4,0 mm)</p> <p>1× PH1, 1× PH2</p> <p>1× PZ1, 1× PZ2</p> | <p>7 USB C kontaktdakša</p> <p>8 USB A kontaktdakša</p> <p>9 USB C uzlādes pieslēgums</p> <p>10 Uzlādes/akumulatora statusa rādītājs</p> |
|---|--|

(B att.)

- |                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| <p>11 Lādētājs *</p> | <p>12 USB A uzlādes pieslēgums</p> |
|----------------------|------------------------------------|

## ● Tehniskie dati

<b>Ar akumulatoru darbināms skrūvgriezis</b>	
Modelis:	HG12446
Nominālais spriegums:	4 V $\text{---}$ (līdzstrāva)
Akumulators (iebūvēts):	Litija joni
Šūnu skaits:	1
Ietilpība:	1,5 Ah
Tukšgaitas ātrums:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$

\* Lādētājs nav iekļauts piegādes komplektā. Piemērots lādētājs: skatiet "Tehniskie dati"

Griezes moments:	maks. 0,4 N m (lietojot ar motoru) maks. 8 N m (lietojot ar roku)
Uzgaļu turētājs:	8 mm (zvaigzņveida)

**Bezvadu instrumenta uzlādēšanai izmantojiet tikai turpmāk norādīto lādētāju\*:**

Informācija	Vērtība
Ražotāja nosaukums vai preču zīme, uzņēmuma reģistrācijas numurs un adrese:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, VĀCIJA
Modeļa identifikators:	HG06825 (VDE kontaktdakša) HG06825-BS (BS kontaktdakša)

Informācija	Vērtība	Vienība
leejas spriegums:	100–240	V~
leejas maiņstrāvas frekvence:	50/60	Hz
lzejas spriegums:	5,0	V ===
lzejas strāva:	1,7	A
lzejas jauda:	8,5	W
Vidējā aktīvā efektivitāte:	78,2	%
Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā:	< 0,1	W

\* Lādētājs nav iekļauts piegādes komplektā. Šis lādētājs ir pieejams vietnē [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

<b>Informācija</b>	<b>Vērtība</b>	<b>Vienība</b>
Ieejas strāva:	0,3	A
Aizsardzības klase:	II/□ (dubulta izolācija)	
Pieslēguma tips:	USB A	
Uzlādes ilgums:	aptuveni 60	min

<b>Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra</b>		
Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C	
Darbības laikā:	no 0 °C līdz +40 °C	
Uzglabāšanas laikā:	no 0 °C līdz +50 °C	

<b>Trokšņa emisijas vērtības</b>		
Izmēritās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 62841. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:		
Skaņas spiediena līmenis:	$L_{pA}$	= 58,5 dB
Skaņas jaudas līmenis:	$L_{WA}$	= 66,5 dB
Nenoteiktība:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

<b>Vibrāciju emisijas vērtības</b>		
Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:		
<b>Skrūves</b>		
Vibrāciju emisijas vērtība:	$a_h$	= 0,26 m/s <sup>2</sup>
Nenoteiktība:	K	= 1,5 m/s <sup>2</sup>

## **BRĪDINĀJUMS!**

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta. Centieties, lai vibrācijas un trokšņi būtu pēc iespējas zemāki. Pasākumi, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumentu tiek izslēgts, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

## **NORĀDE**

- ▶ Norādītās kopējas vibrācijas lielumi un noteiktās trokšņa emisijas vērtības ir izmērītas, izmantojot standartizētu testa metodi, un tās var piemērot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādītos kopējos vibrācijas lielumus un noteiktās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī pagaidu slodzes novērtēšanai.



## Drošības norādījumi

### ● Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem

#### BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visas drošības norādījumus, pamācības, aplūkojiet attēlus un tehniskos parametrus, kuri iekļauti elektroinstrumenta komplektācijā.** Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

### **Saglabājiet visas drošības norādījumus un pamācības turpmākai uzziņai.**

Drošības norādījumos izmantotais termins “elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

#### **Darba vietas drošība**

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši**

**šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

- c) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### **Elektrodrošība**

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāiederas kontaktligzdā. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezglojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- e) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai ārpus telpām.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, lietojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### **Personu drošība**

- a) **Sekojiēt līdzī, skatīties, ko jūs darāt, un strādājiēt saprātīgi ar elektroinstrumentu.** Nelietojiēt elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, lietojiēt elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- b) **Valkājiēt individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu nēsāšana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairīeties no netīšas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinīeties, vai elektroinstrumentis ir izslēgts.** Ja, nēsājiēt elektroinstrumentu, turat pirkstu uz slēdža vai, ja

elektroinstrumentu ir pievienots barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.

- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
- e) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabāiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Aizsargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
- g) **Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tām jābūt pareizi pieslēgtām un lietotām.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.
- h) **Neļaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

#### **Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to**

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo

elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.

- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- d) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi pamācības.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.

- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, darba instrumentu, darba instrumentus u. c. saskaņā ar pamācībām.** Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- h) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

#### **Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to**

- a) **Akumulatoru uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
- b) **Elektroinstrumentos lietojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
- c) **Neizmantotos akumulatorus turiet drošā attālumā no saspaudzēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- d) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejauša kontakta gadījumā skalojiet kontakta vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet papildu medicīnisko palīdzību.** Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt eksploziju.
- g) **Izpildiet visus uzlādēšanas norādījumus un nekad neuzlādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts lietošanas pamācībā.** Nepareiza uzlāde vai uzlādēšana ārpus pieļaujamās temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.



**PIESARDZĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!**  
Nemēģiniet uzlādēt vienreizlietojamās baterijas.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no pastāvīgas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma.



Pastāv sprādzienbīstamība.

## Serviss

- a) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.
- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Pilnīgu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

## ● Drošības norādījumi par skrūvgriežiem

- a) **Veicot darbu vietās, kur skrūve var skart slēptas elektropārvades līnijas, turiet elektroinstrumentu pie izolēta roktura.** Skrūves saskare ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, var pakļaut arī ierīces metāla daļas spriegumam un izraisīt elektrošoku.

- b) **Nodrošiniet apstrādājamās daļas.** Apstrādājamās daļas, kas tiek iestiprinātas speciālās ierīcēs vai skrūvspīlēs, tiek noturētas drošāk nekā ar roku.
- c) **Elektroinstrumentu turiet cieši.** Palaižot vaļīgāk un atskrūvējot skrūves, īslaicīgi var rasties spēcīgi pretdarbības efekti.
- d) **Ja instruments lietošanas laikā iestrēgst, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu.** Esiet gatavi spēcīgai pretdarbībai, kas var izraisīt atsitienu.

## ● **Vibrāciju un trokšņu samazināšana**

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režīmus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Turpmāk minētie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un, kā aprakstīts pamācībā.
- Pārlicinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Izstrādājumam lietojiet pareizos darba instrumentus un pārlicinieties, ka tie ir labā darba stāvoklī.
- Stingri turiet izstrādājumu aiz rokturiem/satveršanas virsmām.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar pamācībām un nodrošiniet pietiekamu eļļošanu (ja piemērojams).

- Plānojiet darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

## ● Rīcība ārkārtas situācijās


Izmantojiet lietošanas pamācību, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegaumējiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
- Ja izstrādājums darbojas kļūdaini, nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet no elektrotīkla. Pirms atkārtotas ekspluatācijas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

## ● Lādētāju drošības norādes

- Ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus.

Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.  
Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.

- Neuzlādējiet neuzlādējamās baterijas. Šī norādījuma neievērošana rada riskus.
  - Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nekad neiegremdējiet tās ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci zem tekoša ūdens. Ievērojiet tīrīšanas, apkopes un remonta pamācības.
-  Ierīce ir piemērota lietošanai tikai telpās.

## ● Citi riski

### NORĀDE

- ▶ Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus! Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Vibrāciju emisiju radītais veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un apkopts.
- Personu traumas un mantas bojājumi, kas radušies bojātu griezējinstrumentu vai pēkšņa slēpta priekšmeta trieciena rezultātā lietošanas laikā.
- Traumu un mantas bojājuma risks, ko rada lidojoši priekšmeti.

## ● Ekspluatācija

### ● Informācija par akumulatoru

- Iebūvētais akumulators ir daļēji uzlādēts. Litija jonu akumulatorus var uzlādēt jebkurā laikā, neietekmējot

to kalpošanas laiku. Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojā akumulatoru.

- Izstrādājumā ir iebūvēts akumulators, kuru lietotājs nevar nomainīt. Lai izvairītos no apdraudējumiem, akumulatoru drīkst izņemt vai nomainīt tikai ražotājs, tā klientu serviss vai līdzīgi kvalificēta persona. Nododot glabāšanai vai pārstrādei, ir jānorāda, ka izstrādājumam ir akumulators.
- Uzlādes/akumulatora statusa rādījumā **10** tiek parādīts atšķirīgs statuss atkarībā no darbības stāvokļa:
  - Kamēr uzlādējat akumulatoru, tiks rādīts uzlādes statuss.
  - Kamēr lietojat izstrādājumu, tiks rādīts akumulatora statuss.

Procentuālās vērtības ir norādītas nākamās iedaļas tabulās.

- Ja lietošanas laikā uzlādes/akumulatora statusa rādījums **10** spīd sarkanā krāsā, akumulatora statuss ir mazāks par 30 % no tā ietilpības. Akumulators jāuzlādē.
- Nekad neuzlādējiet izstrādājumu vides temperatūrā, kas zemāka par +4 °C vai virs +40 °C. Uzglabāšanas apstākļiem jābūt vēsiem un sausiem, un vides temperatūrai jābūt no 0 °C līdz +50 °C.

## Sākt uzlādi

(B att.)

### NORĀDE

- ▶ LED darba lampu [3] var izmantot uzlādes procesā. Tas ir normāli, ja uzlādes laikā rokturis [1] nedaudz sasilst.
- ▶ Pēc griešanās virziena pārslēdzēja [2] nospiešanas spīd uzlādes/akumulatora statusa rādījums [10].
- ▶ Šīs ir aptuvenas uzlādes statusa un akumulatora statusa vērtības.

1. Savienojiet USB A kontaktdakšu [8] ar lādētāja [11] USB A uzlādes pieslēgumu [12].
2. Savienojiet USB C kontaktdakšu [7] ar USB C uzlādes pieslēgumu [9].
3. Savienojiet lādētāju [11] ar kontaktligzdu.
4. Uzlādes/akumulatora statusa rādījums [10] rāda uzlādes statusu:

Krāsa	Uzlādes stāvoklis
Sarkans	0–50 %
Dzeltena	51–99 %
Zaļa	100 %

- Darbības laikā uzlādes/akumulatora statusa rādījums **10** parāda akumulatora statusu:



Krāsa	Akumulatora statuss
Zaļa	50–100 %
Dzeltena	49–30 %
Sarkans	< 30 %

### Uzlādes pārtraukšana

1. Tiklīdz akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet USB C kontaktdakšu **7** no USB C uzlādes pieslēguma **9**.
2. Izvelciet lādētāju **11** no kontaktligzdas.

### ● Griešanās virziena maiņa

- Nospiediet griešanās virziena pārslēdzēju **2**, lai iestatītu griešanās virzienu (A att.):

Griešanās virziens	Darbības	Virziena rādītājs
Pulksteņa rādītāju kustības virzienā	Izskrūvēt skrūves	 <b>2b</b>
Pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam	Izskrūvēt skrūves	 <b>2a</b>

### ● LED darba lampa

- Pēc griešanās virziena pārslēdzēja **2** atlaišanas LED darba lampa **3** spīd apm. 10 sekundes.

## ● **Manuāls režīms**

- Izstrādājumam ir automātisks vārpstas bloķētājs. Skrūves varat pievilkt vai atskrūvēt ar roku, nespiežot griešanās virziena pārslēdzēju **2**.

## ● **Uzgaļu nomaiņa**

### **NORĀDE**

- ▶ Izolētajiem skrūvgriežu uzgaļiem **6** ir tipa marķējums, kas atbilst to izmēriem un formai. Ja neesat pārliecināts, izmēģiniet atbilstošo uzgali, lai pārbaudītu, vai tas cieši pieguļ skrūves galviņai.
  - Izvelciet izolēto skrūvgriežu uzgali **6**. Ievietojiet cita veida izolēto skrūvgriežu uzgali uzgaļu turētājā **4** (A att.).
- ## ● **Uzgaļu pārbaude**
- Izolēto skrūvgriežu uzgaļu komplekts **6** ir piemērots elektroinstalācijām ar spriegumu līdz 1000 V.
  - Darbus strāvu vadošiem komponentiem ar šo izstrādājumu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
  - Izolētos skrūvgriežu uzgaļus **6** nedrīkst izmantot kopā ar citām rokas piedziņas detaļām (piemēram, rokturiem, sprūdratiem utt.).
  - Pirms katras lietošanas reizes: Pārbaudiet, vai izolētais skrūvgriežu uzgalis **6**, jo īpaši izolācijas uzdevums, nav nodilusi un bojāta.

- Ja rodas šaubas par izolētā skrūvgriežu uzgaļa **6** drošību, utilizējiet to vai nododiet to eksperta vai kvalificētas personas pārbaudei.
- Nekad nestrādājiet ar strāvu vadošiem komponentiem ar uzgaļiem, kuri nav atļauti šim nolūkam. Tas ietver šādus riskus:
  - Elektriskās strāvas trieciena risks lietotājam;
  - Iebūvētais akumulators ir pakļauts ārējam spriegumam, kas var izraisīt ugunsgrēku un sprādzienu;
  - Uzlādes līdza ir pakļauta ārējam spriegumam un iespējamai sprieguma pārvadei, kā arī, ja nepieciešams, iespējamai pārvadei caur USB uzlādes kabeli, kas pievienots citiem avotiem.




## ● Ieslēgšana/izslēgšana

Stavuss	Darbības
Ieslēgšana	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Turiet griešanās virziena pārslēdzēju <b>2</b> nospiešu.</li> <li>■ LED darba lampa <b>3</b> ieslēdzas.</li> </ul>
Izslēgšana	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Atlaidiet griešanās virziena pārslēdzēju <b>2</b>.</li> <li>■ Aptuveni pēc 10 sekundēm LED darba lampa <b>3</b> nodziest.</li> </ul>

## ● Kļūdu novēršana

### **BRĪDINĀJUMS!**

- ▶ Ja izstrādājums ir iekritis ūdenī vai nejauši bijis pakļauts lietus iedarbībai, to vairs nevar lietot. Ievietojiet izstrādājumu aizzīmogatā plastmasas maisiņā un nosūtiet to servisa centram remontam vai utilizācijai.

<b>Problēmas</b>	<b>Iespējamie cēloņi</b>	<b>Risinājums</b>
Izstrādājums netiek lādēts.	Kontaktlīgzdā nav strāvas.	Pievienojiet lādētāju  kontaktlīgzdai ar normālu elektriskās strāvas padevi.
	Lādētājs  ir bojāts.	Nomainiet lādētāju  .
	USB kabelis ir bojāts.	Nomainiet USB kabeli.
	Izstrādājums vai akumulators ir bojāti.	Nogādājiet izstrādājumu servisa centrā remontam.
Izstrādājums nedarbojas.	Izstrādājums ir pārkarsis.	Ļaujiet izstrādājumam atdzist apm. 10 minūtes.
	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Izstrādājums ir bojāts.	Nogādājiet izstrādājumu servisa centrā remontam.

<b>Problēmas</b>	<b>Iespējamie cēloņi</b>	<b>Risinājums</b>
No izstrādājuma izplūst šķidrums.	Akumulators ir bojāts.	Nogādājiet izstrādājumu servisa centrā remontam.

## ● **Tīrīšana un apkope**

### **NORĀDE**

► Izstrādājuma tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmas.

- Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
- Uzmanieties, lai izstrādājumā neiekļūst šķidrums.
- Vienmēr saglabājiet izstrādājumu tīru, sausu un bez eļļas vai smērvielas.  
Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas:  
Notīriet putekļus no izstrādājuma.
- Regulāra pareiza tīrīšana palīdz nodrošināt drošu lietošanu un pagarina izstrādājuma kalpošanas laiku.
- Pirms tīrīšanas vai apkopes darbu veikšanas:
  - Noņemiet USB kabeli.
  - Izņemiet izolēto skrūvgriežu uzgali **6**.
  - Izvelciet lādētāju **11** no kontaktligzdas.
- Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu. Grūti sasniedzamām vietām izmantojiet mīkstu suku.
- Pēc katras lietošanas reizes, rīkojieties šādi: Ar lupatiņu un mīkstu suku notīriet netīrumus un putekļus no ventilācijas atverēm.

## ● **Apkope**

- Izstrādājumam nav jāveic apkopes darbi.
- Pirms katras lietošanas reizes un pēc tam: Pārbaudiet, vai izstrādājumam un izolētajiem skrūvgriežu uzgaļiem [6] nav nodiluma un bojājumu.
- Lai noteiktu, vai izolētie skrūvgriežu uzgaļi [6] ir piemēroti turpmākai lietošanai, lūdziet kvalificētai personai katru gadu pārbaudīt izstrādājumu.

## ● **Glabāšana**

- Uzglabāšanas laikā izstrādājumu nedrīkst pakļaut saules gaismas iedarbībai.
- Akumulatora glabāšanas ideālā temperatūra ir no 0 °C līdz +50 °C.
- Uzglabājiet izstrādājumu koferī [5] bērniem nepieejamā vietā.
- Uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus sausā vietā, kur to nevar ietekmēt putekļi.
- Lai izvairītos no mehāniskiem bojājumiem vai sajaukšanas ar citiem instrumentiem, izolēto skrūvgriežu uzgaļu komplektu [6] uzglabājiet atsevišķi. Aizsargājiet izolēto skrūvgriežu uzgaļu komplektu no pārmērīga karstuma (piemēram, apkures vai tvaika cauruļu tuvumā) un UV starojuma.
- Ilgākas uzglabāšanas gadījumā pārbaudiet akumulatora stāvokli aptuveni reizi 3 mēnešos. Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru.

## ● Transportēšana

### NORĀDE

- ▶ Iebūvēto litija jonu akumulatoru drīkst izņemt tikai apmācīts vai kvalificēts personāls.  
Lai izņemtu akumulatoru no korpusa, akumulatoram jābūt tukšam un korpusa skrūvēm ir jābūt atskrūvētām. Akumulatora savienojumi jāatdala un jāizolē atsevišķi.
- ▶ Izstrādājums satur atkārtoti uzlādējamu litija jonu akumulatoru, tāpēc uz to attiecas bīstamo vielu likuma noteikumi. Izstrādājumu ar iebūvētu akumulatoru var pārvadāt pa sauszemi un jūru bez īpašām prasībām.
- ▶ Uz iepakojumu un marķējumu attiecas īpašas prasības, ja izstrādājumu pārvadā trešās puses pakalpojumu sniedzēji (piemēram, aviokompānija, kurjers, ekspeditors). Veicot pārvadājumus, izmantojot trešās puses pakalpojumu sniedzējus, jākonsultējas ar bīstamo kravu ekspertu.

## ● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

## Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



**Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!**

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmijijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

## ● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

## ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 496236\_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 496236\_2504, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



## ● Serviss

### **LV** Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 496236\_2504**

# ES atbilstības deklarācija

## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 496236\_2504)

IAN: 496236\_2504  
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Ar akumulatoru darbināms skrūvgriezis  
Modeļa numurs: HG12446

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktīva 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Papildu informācija:

N° / Daļas
PPP 58097C:2020

**Tehniskās dokumentācijas turētājs:** OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Orģinālais atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	01.07.2025		
Vieta	Datums	Pāp. Jēns Buchheim Pilnvarots parakstītājs	pāp. Dr. Thoģsten Maier Pilnvarots parakstītājs

LV



LV 293

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite 296
<b>Einleitung</b> .....	Seite 299
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 299
Lieferumfang .....	Seite 300
Teilebeschreibung .....	Seite 300
Technische Daten .....	Seite 301
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 305
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge .....	Seite 305
Sicherheitshinweise für Schrauber .....	Seite 313
Vibrations- und Geräuschminderung .....	Seite 314
Verhalten im Notfall .....	Seite 315
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	Seite 315
Restrisiken .....	Seite 317
<b>Betrieb</b> .....	Seite 318
Informationen zum Akku .....	Seite 318
Drehrichtung ändern .....	Seite 320
LED-Arbeitsleuchte .....	Seite 320
Manueller Betrieb .....	Seite 321
Bits wechseln .....	Seite 321
Bits überprüfen .....	Seite 321
Ein-/ausschalten .....	Seite 322

<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 323
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite 324
Wartung .....	Seite 325
<b>Lagerung</b> .....	Seite 326
<b>Transport</b> .....	Seite 326
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 327
<b>Garantie</b> .....	Seite 330
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 332
<b>Service</b> .....	Seite 333
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 334

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gefahr – Risiko eines Stromschlags!



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung



Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.

**Li-Ion**

Lithium-Ionen-Akku

<b>n<sub>0</sub></b>	Leerlaufdrehzahl
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
<b>min<sup>-1</sup></b>	Umdrehungen pro Minute
<b>CE</b>	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Angabe der Eingrenzung für elektrische Arbeiten gemäß der Norm IEC60900
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

## **4 V AKKU-SCHRAUBENDREHER**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist zum Festziehen und Lösen von Schrauben bei elektrischen Installationen in privaten Haushalten vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit den mitgelieferten isolierten Schraubbits. Die isolierten Schraubbits eignen sich für elektrische Installationen bis zu 1 000 V.
- Arbeiten an elektrischen Anlagen und Installationsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Personen unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften der örtlichen Behörden durchgeführt werden.

- Die LED-Arbeitsleuchte **3** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, lebensbedrohlichen Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

## ● Lieferumfang

### **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 1 Akku-Schraubendreher  | 1 Tragekoffer         |
| 6 Isolierte Schraubbits | 1 Bedienungsanleitung |
| 1 USB-Ladekabel         |                       |

## ● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Griff
- 2 Drehrichtungsumschalter
- 2a Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn
- 2b Drehung im Uhrzeigersinn
- 3 LED-Arbeitsleuchte
- 4 Bithalter
- 5 Tragekoffer

- 6 Isoliertes Schraubbit-Set  
1× SL (0,6 mm × 3,5 mm)  
1× SL (0,8 mm × 4,0 mm)  
1× PH1, 1× PH2  
1× PZ1, 1× PZ2
- 7 USB-C-Stecker
- 8 USB-A-Stecker
- 9 USB-C-Ladeanschluss
- 10 Lade-/Akkustatusanzeige

(Abb. B)

- 11 Ladegerät \*
- 12 USB-A-Ladeanschluss

## ● Technische Daten

<b>Akku-Schraubendreher</b>	
Modell:	HG12446
Nennspannung:	4 V $\text{---}$ (Gleichstrom)
Akku (integriert):	Li-Ionen
Zellenanzahl:	1
Kapazität:	1,5 Ah
Leerlaufdrehzahl:	$n_0 = 215 \text{ min}^{-1}$

\* Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.  
Geeignetes Ladegerät: siehe „Technische Daten“

Drehmoment:	max. 0,4 N m (bei Motorbetrieb) max. 8 N m (bei Verwendung per Hand)
Bithalter:	8 mm (sternförmig)

**Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das kabellose Werkzeug zu laden\*:**

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Modellkennung:	HG06825 (VDE-Netzstecker) HG06825-BS (BS-Netzstecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung:	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60	Hz
Ausgangsspannung:	5,0	V ===
Ausgangsstrom:	1,7	A
Ausgangsleistung:	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	<0,1	W

- \* Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Dieses Ladegerät ist erhältlich bei [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

Information	Wert	Einheit
Eingangsstrom:	0,3	A
Schutzklasse:	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp:	USB-A	
Aufladezeit:	ca. 60	min

### Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

### Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{pA}$ = 58,5 dB
Schalleistungspegel:	$L_{WA}$ = 66,5 dB
Unsicherheit:	$K_{pA/WA}$ = 3 dB

### Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

#### Schrauben

Schwingungsemissionswert:	$a_h$ = 0,26 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit:	$K$ = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## **HINWEIS**

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



## Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **Elektrische Sicherheit**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere

Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln**

**oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als

die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende

Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**

**Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.



## Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ● Sicherheitshinweise für Schrauber

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Lockern und Lösen von Schrauben kann es kurzzeitig zu starken Gegenwirkungen kommen.
- d) **Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Werkzeug während der Verwendung blockiert.** Machen Sie sich auf starke Gegenwirkungen gefasst, da diese einen Rückstoß verursachen können.

## ● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/ Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus

resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

 Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

## ● Restrisiken

### HINWEIS


- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:


- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

## ● Betrieb

### ● Informationen zum Akku

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.
- Die Lade-/Akkustatusanzeige  zeigt je nach Betriebszustand einen anderen Status an:
  - Während Sie den Akku aufladen, wird der Ladestatus angezeigt.
  - Während Sie das Produkt verwenden, wird der Akkustatus angezeigt.

Die Prozentwerte sind in den Tabellen im folgenden Abschnitt angegeben.

- Wenn die Lade-/Akkustatusanzeige  während der Verwendung rot leuchtet, beträgt der Akkustatus weniger als 30 % seiner Kapazität. Der Akku muss aufgeladen werden.
- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und

die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.

## Ladevorgang beginnen

(Abb. B)

### HINWEIS

- ▶ Die LED-Arbeitsleuchte [3] kann während des Ladevorgangs verwendet werden. Es ist normal, dass sich der Griff [1] während des Ladevorgangs leicht erwärmt.
- ▶ Die Lade-/Akkustatusanzeige [10] leuchtet nach dem Drücken des Drehrichtungsumschalters [2].
- ▶ Dies sind ungefähre Werte für den Ladestatus und den Akkustatus.

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker [8] mit dem USB-A-Ladeanschluss [12] des Ladegeräts [11].
2. Verbinden Sie den USB-C-Stecker [7] mit dem USB-C-Ladeanschluss [9].
3. Verbinden Sie das Ladegerät [11] mit einer Steckdose.
4. Die Lade-/Akkustatusanzeige [10] zeigt den Ladestatus an:

Farbe	Ladestatus
Rot	0–50 %
Gelb	51–99 %
Grün	100 %

- Während des Betriebs zeigt die Lade-/Akkustatusanzeige **10** den Akkustatus an:



Farbe	Akkustatus
Grün	50–100 %
Gelb	49–30 %
Rot	<30 %

### Ladevorgang beenden

1. Sobald der Akku komplett aufgeladen ist, trennen Sie den USB-C-Stecker **7** vom USB-C-Ladeanschluss **9**.
2. Ziehen Sie das Ladegerät **11** aus der Steckdose.

### ● Drehrichtung ändern

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **2**, um die Drehrichtung einzustellen (Abb. A):

Drehrichtung	Aktion	Richtungsanzeige
Im Uhrzeigersinn	Schrauben festdrehen	 <b>2b</b>
Entgegen dem Uhrzeigersinn	Schrauben lösen	 <b>2a</b>

### ● LED-Arbeitsleuchte

- Die LED-Arbeitsleuchte **3** leuchtet nach Loslassen des Drehrichtungsumschalters **2** für ca. 10 Sekunden.

## ● Manueller Betrieb

- Das Produkt verfügt über eine automatische Spindelsperre. Sie können Schrauben per Hand festdrehen oder lösen, ohne den Drehrichtungsumschalter **2** zu drücken.

## ● Bits wechseln

### HINWEIS

- ▶ Die isolierten Schraubbits **6** haben eine Typenprägung entsprechend ihrer Abmessungen und Form. Falls Sie unsicher sein sollten, probieren Sie das entsprechende Bit aus, um zu prüfen, ob es ohne Spielraum im Schraubkopf sitzt.
- Ziehen Sie das isolierte Schraubbit **6** heraus. Setzen Sie ein anderes isoliertes Schraubbit in den Bithalter **4** ein (Abb. A).

## ● Bits überprüfen

- Das enthaltene isolierte Schraubbit-Set **6** eignet sich für elektrische Installationen bis zu 1 000 V.
- Arbeiten an stromführenden Komponenten mit diesem Produkt dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Die isolierten Schraubbits **6** dürfen nicht mit anderen Handantriebsteilen (z. B. Griffe, Ratsche usw.) verwendet werden.

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das isolierte Schraubbit **6**, insbesondere die Isolierhülse, auf Verschleiß und Beschädigung.
- Falls Sie Zweifel bezüglich der Sicherheit des isolierten Schraubbits **6** haben, entsorgen Sie es oder lassen Sie es von einem Experten oder einer qualifizierten Person begutachten.
- Arbeiten Sie niemals an stromführenden Komponenten mit Bits, die für diesen Zweck nicht zugelassen sind. Dies birgt die folgenden Risiken:
  - Stromschlagrisiko für den Nutzer;
  - Der eingebaute Akku wird einer Fremdspannung ausgesetzt, was zu Feuer und Explosion führen kann;
  - Die Ladebuchse wird einer Fremdspannung und einer möglichen Übertragung der Spannung und gegebenenfalls einer möglichen Übertragung über das an anderen Quellen angeschlossene USB-Ladekabel ausgesetzt.




## ● Ein-/ausschalten

Status	Aktion
Ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Halten Sie den Drehrichtungsumschalter <b>2</b> gedrückt.</li> <li>■ Die LED-Arbeitsleuchte <b>3</b> schaltet sich ein.</li> </ul>
Aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Lassen Sie den Drehrichtungsumschalter <b>2</b> los.</li> <li>■ Die LED-Arbeitsleuchte <b>3</b> erlischt nach ca. 10 Sekunden.</li> </ul>

## ● Fehlerbehebung

### **WARNUNG!**

- ▶ Wenn das Produkt ins Wasser gefallen ist oder versehentlich Regen ausgesetzt war, kann es nicht mehr verwendet werden. Geben Sie das Produkt in eine versiegelte Plastiktüte und senden Sie es zur Reparatur oder Entsorgung an das Service-Center.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Das Produkt lädt nicht.	Die Steckdose hat keinen Strom.	Schließen Sie das Ladegerät  an eine Steckdose mit normaler Stromversorgung an.
	Das Ladegerät  ist defekt oder beschädigt.	Wechseln Sie das Ladegerät  .
	Das USB-Kabel ist defekt oder beschädigt.	Wechseln Sie das USB-Kabel.
	Das Produkt oder der Akku sind beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Das Produkt funktioniert nicht.	Das Produkt ist überhitzt.	Lassen Sie das Produkt ca. 10 Minuten abkühlen.
	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku.
	Das Produkt ist beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.
Flüssigkeit tritt aus dem Produkt aus.	Der Akku ist beschädigt.	Bringen Sie das Produkt zur Reparatur in das Service-Center.

## ● Reinigung und Wartung

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.

Nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung: Entfernen Sie Staub vom Produkt.

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Vor der Reinigung oder Durchführung von Wartungsarbeiten:
  - Entfernen Sie das USB-Kabel.
  - Entfernen Sie das isolierte Schraubbit **6**.
  - Ziehen Sie das Ladegerät **11** aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

## ● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und die isolierten Schraubbits **6** auf Verschleiß und Beschädigung.
- Lassen Sie das Produkt jährlich von einer qualifizierten Person überprüfen, um festzustellen, ob die isolierten Schraubbits **6** für die weitere Verwendung geeignet sind.

## ● Lagerung

- Setzen Sie das Produkt während der Lagerung keiner Sonneneinstrahlung aus.
- Die ideale Lagertemperatur für den Akku liegt zwischen 0 °C und +50 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer **5** außer Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem trockenen, staubfreien Ort.
- Lagern Sie das isolierte Schraubbit-Set **6** separat, um mechanische Beschädigungen oder Verwechslung mit anderen Werkzeugen zu vermeiden. Schützen Sie das isolierte Schraubbit-Set vor übermäßiger Hitze (z. B. in der Nähe von Heizungs- oder Dampfrohren) und vor UV-Strahlung.
- Überprüfen Sie den Akkustatus ca. alle 3 Monate bei längerer Lagerung. Falls nötig, laden Sie den Akku wieder auf.

## ● Transport

### HINWEIS

- ▶ Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.

## HINWEIS

Um den Akku aus dem Gehäuse zu entnehmen, muss der Akku leer sein und die Schrauben des Gehäuses müssen gelöst werden. Die Akkuanschlüsse müssen einzeln getrennt und isoliert werden.

- ▶ Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- ▶ Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche

Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 496236\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496236\_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



**PDF ONLINE**  
parkside-diy.com

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*

**IAN 496236\_2504**

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*

**IAN 496236\_2504**

### **BE Service Belgien**

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*

**IAN 496236\_2504**

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)*

**IAN 496236\_2504**

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 496236\_2504)

IAN: 496236\_2504  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Schrauber  
Modellnummer: HG12446

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
PPP 58097C:2020

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterszeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	01.07.2025		
Ort	Datum	pp.a. Budner	pp.a. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DE



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12446  
Version: 11/2025



IAN 496236\_2504

